



# Seguimiento de los avances en la agenda de cooperación ambiental

## Edición Especial



Organización de los Estados Americanos | Más derechos para más gente



# DR-CAFTA

Unidos protegiendo el ambiente







Organización de los Estados Americanos | Más derechos para más gente

DERECHO DE AUTOR© (2016) Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Publicado por el Departamento de Desarrollo Sostenible. Todos los derechos reservados bajo las Convenciones Internacionales y Panamericanas. Ninguna porción del contenido de este material se puede reproducir o transmitir en ninguna forma, ni por cualquier medio electrónico o mecánico, incluyendo fotocopiado, grabado, y cualquier forma de almacenamiento o extracción de información, sin el consentimiento previo o autorización por escrito de la casa editorial.

### OAS Cataloging-in-Publication Data

Seguimiento de los avances en la agenda de cooperación ambiental de los países del DR-CAFTA : sexto informe de evaluación / preparado por el Departamento de Desarrollo Sostenible de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

p. : ill. ; cm. (OAS. Documentos oficiales ; OEA/Ser.D/XXIII.8.6)

ISBN 978-0-8270-6578-9

1. United States--Treaties, etc.--2004 August 5. 2. Free trade--Environmental aspects--Central America. 3. Free trade--Environmental aspects--Dominican Republic. 4. Free trade--Environmental aspects--United States. 5. Environmental protection--Evaluation--Central America. 6. Environmental protection--Evaluation--Dominican Republic. 7. Environmental protection--Evaluation--United States. 8. Environmental policy. 9. Environmental management.

I. Organization of American States. Department of Sustainable Development. II. Series.

OEA/Ser.D/XXIII.8.6

# ¿Qué es el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA?



El Consejo de Asuntos Ambientales, compuesto por representantes de los países de nivel ministerial o su equivalente se reúne al menos una vez al año y provee orientación a la ejecución del Programa de Cooperación Ambiental.



El Programa de Cooperación Ambiental es el resultado del compromiso de Costa Rica, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y los Estados Unidos "cooperar para proteger, mejorar y conservar el medio ambiente, incluidos los recursos naturales" a partir de la firma, el 18 de febrero de 2005, del Acuerdo de Cooperación Ambiental, un acuerdo paralelo al Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica, República Dominicana y Estados Unidos (DR-CAFTA).

El Programa de Cooperación Ambiental, se ha implementado un con el fin de que los países puedan:

- Asegurar que las leyes y políticas fomenten altos niveles de protección ambiental
- Aplicar y hacer cumplir eficazmente su legislación ambiental
- Garantizar que los procedimientos judiciales y administrativos estén disponibles para sancionar y remediar las violaciones a la legislación ambiental
- Mejorar la protección y la conservación del medio ambiente, incluyendo los recursos naturales
- Promover la transparencia y la participación pública en la toma de decisiones ambientales

Después de **10 años** y más de **US\$ 89 millones** invertidos para la protección del medio ambiente a través del Programa de Cooperación Ambiental DR-CAFTA, los resultados positivos son evidentes y las historias de éxito son abundantes...

- Más de **20 millones** de personas impactadas por las campañas de sensibilización ambiental
- Se actualizaron **150 leyes y regulaciones**; se adoptaron **28 nuevas leyes**; se implementaron **32 políticas, leyes, acuerdos o regulaciones** que promueven el manejo sostenible de los recursos naturales.
- Más de **120,000** personas capacitadas en aplicación y cumplimiento de la política ambiental
- **8,800** animales recibieron atención adecuada en los centros de rescate
- **1.3 millones** de hectáreas denominadas áreas protegidas
- **714** micro, pequeña y mediana empresas fueron apoyadas con actividades para fomentar la producción más limpia

▶ Primera reunión del Consejo de Asuntos Ambientales (Guatemala – Mayo 2006)



# ¿Quién es la gente DR-CAFTA?

## ■ Instituciones nacionales

Las instituciones nacionales están involucradas en la gestión y **supervisión de sus compromisos** en el marco del Acuerdo de Cooperación Ambiental. Colaboran en la gestión de la cooperación ambiental a nivel nacional, en coordinación con otros actores, como los ministerios, universidades, centros de producción más limpia, y las empresas locales.

## ■ Consejo de Asuntos Ambientales:

Representantes de las Partes de nivel ministerial o su equivalente, o quienes éstos designen con responsabilidad sobre los asuntos ambientales en el DR-CAFTA.

## ■ Puntos de contacto DR-CAFTA

Los Puntos de contacto DR-CAFTA desempeñan un papel vital para **asegurar el éxito de la cooperación ambiental**. Son designados por los ministerios o departamentos encargados de la cooperación, y tienen a su cargo la coordinación del Programa. Reciben y transmiten información desde y hacia sus gobiernos, otros Puntos de contacto y las agencias ejecutoras, contratistas y ONG.



## ■ La OEA

La Secretaría General de la OEA, a través de su Departamento de Desarrollo Sostenible, apoya a los países del DR-CAFTA en la evaluación de la contribución de las actividades de cooperación, financiadas en el marco del Acuerdo de Cooperación Ambiental, al logro de sus metas a largo plazo.

## ■ Secretaría de Asuntos Ambientales

La Secretaría de Asuntos Ambientales fue creada para proporcionar apoyo al mecanismo de procedimiento mediante el cual los ciudadanos pueden presentar comunicaciones argumentando fallas en la **aplicación efectiva de la legislación ambiental**. La Secretaría funciona bajo la dirección y supervisión del Consejo de Asuntos Ambientales. Las actividades de la Secretaría ayudan a **promover el cumplimiento de la legislación ambiental y la participación pública**. Para más información visite: <http://www.saa-sem.org/index.php?lang=us>

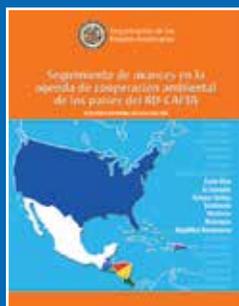
## ■ Agencias ejecutoras

Las agencias ejecutoras son contratistas, organizaciones no gubernamentales que planifican y llevan a cabo actividades para alcanzar los objetivos del Programa de Cooperación Ambiental. Estas agencias implementan iniciativas de **formación y capacitación**, realizan evaluaciones y análisis esenciales, establecen **vínculos entre los gobiernos y la sociedad civil** y llevan a cabo actividades de **sensibilización y educación ambiental** para los ciudadanos.



# ¿Cómo medimos los avances y los resultados?

El Departamento de Desarrollo Sostenible de la Organización de los Estados Americanos prepara informes de evaluación independientes, utilizando un enfoque de **gestión basada en resultados**, para proporcionar una visión general del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA, incluyendo **historias de éxito, estudio de casos, desafíos y recomendaciones**, con el fin de mejorar la programación futura de la cooperación ambiental.



Los cinco informes de evaluación están disponibles en: <http://www.oas.org/es/sedi/dsd/ELPG/ProcesoMonitoreo.asp>

## ¡Celebrando 10 años unidos protegiendo el ambiente!

El año **2016** marca el **10º aniversario del Programa de Cooperación Ambiental**; esto proporciona una ocasión para reflexionar y construir sobre los éxitos del Programa y poner de relieve **cómo una agenda complementaria de un acuerdo comercial puede promover la sostenibilidad del medio ambiente.**



**DR-CAFTA**  
Unidos protegiendo el ambiente





# Gobernanza ambiental



*“Nuestra dinámica de trabajo ha mejorado y cambiado completamente. Nos hemos ahorrado muchísimo tiempo ya que no debemos escanear más y verificar todo con la cartografía. Se terminó la lucha de estar consultando un software gratis y estar lidiando con otras limitaciones. Ahora está centralizado todo en un solo lugar.” — Técnicos, Unidad de Ventanilla Única, Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.*

*“La Fortaleza de estos dos sistemas [NEPAssist y EIA] se basa en la confiabilidad y exactitud de la información a la cual los usuarios pueden tener acceso en cualquier momento.” — Abraham Rodríguez, Técnico, Unidad de Ventanilla Única, Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.*

*“Estamos muy contentos con la forma en que el sistema está funcionando y el ahorro de tiempo que hemos logrado” — Roberto Herrera, Presidente, Red Nacional de Apoyo Empresarial a la Protección Ambiental.*



En los últimos 10 años se han llevado a cabo varias intervenciones en el marco del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA con el objetivo de **fortalecer las instituciones para el cumplimiento y la aplicación efectiva de la legislación ambiental.**

## Queremos una región con ...

Leyes, regulaciones y políticas ambientales fuertes



Instituciones gubernamentales capacitadas para la aplicación y el cumplimiento efectivo de la legislación ambiental



Una activa participación pública para la toma de decisiones ambientales



**HELVETAS**  
Swiss Intercooperation

GUATEMALA

## Socios clave:

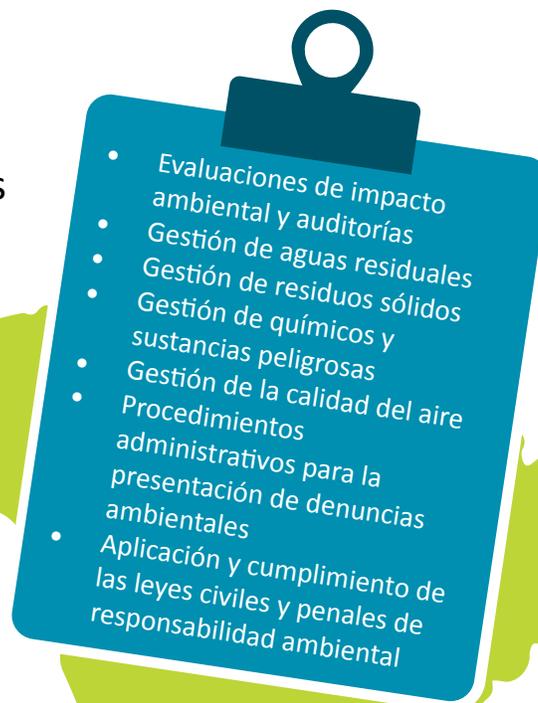
La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Programa de Excelencia Ambiental y Laboral (ELE) y la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) han trabajado en estrecha colaboración para mejorar la capacidad de los países en la aplicación efectiva de la legislación ambiental; para ayudar al sector privado en el cumplimiento de las obligaciones ambientales; y aumentar el acceso público a los datos e información ambiental en los países del DR-CAFTA.

**Helvetas**, en colaboración con el Departamento de Estado de los Estados Unidos y otros actores clave, han administrado un Programa de pequeñas donaciones (menos de US \$ 50,000) a las organizaciones no gubernamentales, con proyectos enfocados en la participación pública.



# ¿Cómo el DR-CAFTA fortalece las leyes, regulaciones y políticas ambientales?

... atendiendo las prioridades de los países en las siguientes áreas:



## ¡UNIDOS PROTEGIENDO EL AMBIENTE!

... seguimiento de los avances del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA

- Se actualizaron **150 leyes** y regulaciones; se adoptaron **28 nuevas leyes**; se implementaron **32 políticas, leyes, acuerdos o regulaciones** que promueven el manejo sostenible de los recursos naturales.
- Más de **120,000 personas** capacitadas en aplicación y cumplimiento de la política ambiental.
- Más de **20 millones de personas** impactadas por las campañas de sensibilización ambiental.



# Leyes, regulaciones y políticas ambientales fuertes

La **Evaluación de Impacto Ambiental (EIA)** es un proceso de toma de decisiones informada por medio de una evaluación de los posibles impactos ambientales, económicos y sociales sobre los ambientes naturales y humanos y sus alternativas razonables y factibles. La capacidad para revisar y evaluar las EIA es esencial para proporcionar igualdad de condiciones para el libre comercio.

## Evaluaciones de impacto ambiental

**210** políticas, leyes, acuerdos o regulaciones que promueven el manejo sostenible de recursos naturales y la conservación se han actualizado, desarrollado y aplicado como resultado de la cooperación ambiental (se actualizaron 150 leyes y regulaciones; se adoptaron 28 nuevas leyes; se implementaron 32 políticas, leyes, acuerdos o regulaciones).

**6** nuevos y mejores procedimientos para la revisión de EIA y permisos ambientales (1 para cada país).

Ya sea a través de la utilización de un sistema de rastreo, una herramienta de análisis basada en el Sistema de Información Geográfica (SIG), o de una unidad de auditoría, todos los países de la región DR-CAFTA han puesto en marcha un procedimiento mejorado para la revisión de EIA. Además, cuatro países (Nicaragua, República Dominicana, Costa Rica y El Salvador) están utilizando la herramienta de análisis basada en SIG NEPAssist.



### Cuadro 1. Desarrollo de capacidades para preparar y revisar Evaluaciones de Impacto Ambiental (EIA)

El Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA ayudó en el desarrollo del curso “Principios para la revisión de evaluaciones de impacto ambiental”, y se llevó a cabo en la región del DR-CAFTA. El objetivo de este curso fue crear un grupo de consultores capacitados y formar un registro oficial de consultores con capacidad técnica para la revisión de EIA. De esta forma se estandariza, en la medida de lo posible, el proceso de revisión de EIA en la región y se institucionaliza la capacitación para EIA, para asegurar su continuidad más allá de la vida activa del Programa de Cooperación Ambiental. Además, se ofreció una capacitación de tres días para formadores de capacitadores, para crear una base de datos de facilitadores para futuras ofertas de cursos de EIA. Por ejemplo, en la República Dominicana, NEPAssist, una herramienta analítica basada en SIG, que es una aplicación de mapas web para la evaluación del impacto ambiental que ayuda a aumentar la capacidad de los ministerios para acceder, integrar y analizar la información ambiental, social y económica de manera eficiente, se ha integrado dentro de un sistema de seguimiento de EIA basado en Internet ya existente. La combinación de estas dos herramientas ha dado al país un instrumento robusto que responde a todas las exigencias de la legislación vigente, por lo que el proceso de revisión es más transparente, eficiente y rápido, y permite la efectiva rendición de cuentas en la concesión de permisos. El proceso de revisión al mismo tiempo, se ha simplificado, ahora se requiere una sola sesión de revisión en equipo, y ha mejorado la disponibilidad y calidad de la información para los proponentes de proyectos y la sociedad civil. Por otra parte, el acoplamiento del sistema de seguimiento con el NEPAssist, ha permitido una identificación más fácil de los proyectos a través del mapeo geoespacial y visualización de imágenes reales de satélite. Esto a su vez ha facilitado la proyección de información para confirmar la veracidad e integridad de las aplicaciones y los documentos de EIA y fijar prioridades para la revisión, inspección y aplicación. Si los funcionarios públicos o locales observan en un sitio de construcción, se puede comprobar si se cuenta con la aprobación de EIA, lo que ayuda a controlar el cumplimiento de los requisitos de EIA y promover la transparencia. También permite que el personal de revisión de EIA pueda identificar rápidamente si un proyecto se encuentra en áreas protegidas o zonas de inundación, así como, evaluar los impactos ambientales y sociales de proyectos de desarrollo. La aplicación de ambos sistemas es un gran logro para la República Dominicana, ya que puso rápidamente la información a manos de las personas que toman decisiones de gestión ambiental.

*Fuentes: Informe Final USAID Final 2009-2011/3er Informe de Evaluación de la OEA*

**Tres guías técnicas** se prepararon para apoyar la revisión de EIA en los sectores de minería, energía y turismo no metálicos y metálicos.

**Gestión de aguas residuales** ha sido una prioridad para los países del DR-CAFTA y un punto de referencia clave para la vigilancia del medio ambiente en la región. A pesar de que la región tiene una gran cantidad de recursos hídricos, los altos niveles de contaminación de sus ríos y lagos debido a los débiles controles ambientales constituyen un serio desafío. El Programa de Cooperación Ambiental está ayudando a revertir esta situación a través de las actividades que están siendo implementadas, incluyendo laboratorios de referencia, así como una mayor aplicación de metodologías y normas estándar de desempeño en la gestión de las aguas residuales.

## Laboratorios de referencia

- Laboratorio de Aguas del Centro de Investigación de Contaminación Ambiental de la Universidad de Costa Rica (CICA/UCR) - LABORATORIO DE REFERENCIA REGIONAL
- Laboratorio de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados de El Salvador (ANDA) - LABORATORIO DE REFERENCIA NACIONAL
- Laboratorio de Salud Nacional de Guatemala - LABORATORIO DE REFERENCIA NACIONAL
- Centro de Investigación de Recursos Acuáticos de la Universidad Nacional de Nicaragua - (CIRA/ UNAN) LABORATORIO DE REFERENCIA NACIONAL
- Instituto de Acueductos y Alcantarillados de Costa Rica (AyA) - LABORATORIO DE REFERENCIA NACIONAL

## Cuadro 2. Desarrollo de Laboratorios de Referencia

Un proceso de auditoría demostró que cada país tenía fallas en diferentes áreas, tales como: toma de muestras, trazabilidad, custodia de la cadena de procesos, así como comparaciones entre laboratorios. Sobre la base de estas evaluaciones, se fortaleció la capacidad institucional de los laboratorios a fin de cumplir con la norma de certificación ISO 17025: 2005. En la actualidad, cuatro países (El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Costa Rica) en la región del DR-CAFTA tienen la capacidad de analizar muestras microbiológicas de acuerdo con los requisitos de control de calidad como se establece en la norma ISO / IEC 17025 (un sistema de control de la calidad física / química y, técnicamente competente y capaz de generar resultados técnicamente válidos) y son capaces de producir resultados fiables. Los laboratorios ambientales en Honduras y la República Dominicana continúan trabajando hacia el establecimiento de un sistema de control de calidad como se reconoce dentro del marco de la norma ISO 17025: 2005. Estos logros han contribuido a reducir la confusión sobre la jurisdicción que ha llevado previamente a la falta de cumplimiento de las regulaciones ambientales.



## Gestión de residuos sólidos

4 países con una política / estrategia para la gestión de residuos sólidos (por ejemplo, propuestas de leyes, regulaciones, políticas, estrategias y planes de acción para el manejo adecuado de los residuos sólidos).

- **Costa Rica:** Ley para la Gestión Integral de Residuos Sólidos (aprobada)
- **El Salvador:** Política Nacional de Residuos Sólidos (en proceso de actualización)
- **Guatemala:** Reglamento Nacional de la Ley de gestión de residuos sólidos; 1 Política / estrategia de gestión integrada de residuos sólidos regional
- **Nicaragua:** 2 en proceso: actualización de la política nacional de gestión de residuos sólidos y elaboración de normas técnicas en los residuos sólidos



## Gestión de Productos químicos y sustancias peligrosas

30+ instituciones han tenido entrenamiento en el gestión de emergencias de sustancias nocivas derramadas.

## Gestión de la calidad del aire

2 países (El Salvador y Costa Rica) tienen en tiempo real (todos los días) la capacidad de vigilancia de la calidad del aire.

Los países del CAFTA-DR recibieron asistencia técnica en el fortalecimiento de sus capacidades de monitoreo de la calidad del aire que les permitirá obtener la información necesaria para desarrollar estrategias a largo plazo que tratan fuentes móviles y fijas de contaminación del aire, y ayudar a construir la capacidad de la región para establecer una red regional de monitoreo del aire. Los socios del Programa fueron apoyados para la renovación de los equipos de PM10 para las estaciones de monitoreo de calidad del aire en Nicaragua, República Dominicana, Costa Rica y Honduras. Esto ha permitido la medición efectiva de las PM10 y ha asegurado que los datos de calidad del aire recogidos en las principales áreas urbanas es representativa y precisa, lo que mejorará el monitoreo del aire en toda la región.

## Procedimientos administrativos para la presentación de denuncias ambientales

6 países implementan un sistema de seguimiento y control de las denuncias ambientales. En todos los países, el número de denuncias ambientales reportadas ha incrementado.

## Estudio de caso 1. Mayor atención a las denuncias ambientales

Gracias al Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA, se desarrolló un sistema de denuncias ambientales para el control y seguimiento de estas denuncias en los países. Este software representa una herramienta vital para aumentar la transparencia de los casos ambientales en la región del DR-CAFTA, así como la participación efectiva del público en general, la sociedad civil y del sector público en la comprensión de las obligaciones ambientales bajo la legislación vigente. Esta herramienta va a reforzar de manera significativa la capacidad de los Ministerios de Medio Ambiente en la gestión de un sistema de denuncias, así como la participación pública en la regulación ambiental y la gobernabilidad. En Guatemala, el sistema para el seguimiento de las denuncias ambientales ha dado lugar a la resolución exitosa de varios casos. El sistema ha mejorado la capacidad de la oficina para el seguimiento de casos pendientes y promovido la aplicación de la legislación ambiental. Esto se refleja en el aumento de las colecciones de las sanciones de enero a junio de 2009 (GTQ 87,512.74 o aproximadamente US\$10,500.00) que duplicó las colecciones en 2008 (GTQ 48,569.37 o aproximadamente US\$5,827.48). En El Salvador, con el apoyo de la Cooperación Ambiental del DR-CAFTA, el sistema de denuncias ambientales se ha fortalecido y ha recibido equipos informáticos, mobiliario y equipo de comunicaciones, mientras que en todo el país se colocaron anuncios en los periódicos y la radio, y los carteles se fijaron en las oficinas regionales, además de vallas y boletines con información sobre el sistema. Antes de la implementación del Programa de Cooperación Ambiental, El Salvador tenía un sistema arcaico en papel, pero ahora un software ha sido desarrollado a través de la cual todo el sistema de denuncias se digitalizó.

*Fuente:* Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ([www.usaid.gov](http://www.usaid.gov)), Entrevistas con Puntos de contacto y otros funcionarios gubernamentales en Guatemala y El Salvador, 2º Informe de Evaluación de la OEA.



## Aplicación y cumplimiento de las leyes civiles y penales de responsabilidad ambiental

A través de la capacitación y educación que se imparte en el marco de la cooperación ambiental, las autoridades judiciales son ahora más capaces de hacer frente a la legislación sobre responsabilidad ambiental. Varios cursos han sido dictados en cada país del DR-CAFTA, y las universidades e instituciones de educación legal ahora reconocen la importancia del desarrollo de nuevos planes de estudio de derecho ambiental. Por otra parte, se han desarrollado 24 compendios y manuales.



El concepto de “Aduanas Verdes” tiene como objetivo fortalecer la capacidad entre las autoridades encargadas de la elaboración de principios, requisitos, programas y procesos de cumplimiento de los Acuerdos Multilaterales de Medio Ambiente (por ejemplo, la CITES, el Protocolo de Montreal, el Convenio de Basilea), tanto para la importación y exportación que hoy en día se promueven ampliamente por el libre comercio.

## Las instituciones públicas con más capacidad son más responsables



### Cuadro 3. . Instituciones públicas con mayor capacidad para hacer cumplir la legislación ambiental y la conservación

La administración de la justicia y los marcos regulatorios para el derecho ambiental han dado muestras de mejoras en toda la región como resultado de los cursos y talleres, compendios legales y manuales, y los esfuerzos en cuanto a la adopción de un reglamento modelo y las leyes que rigen las aguas residuales, residuos sólidos y tratamiento de residuos peligrosos. Numerosas sesiones de formación y talleres se han llevado a cabo con las instituciones y los agentes responsables de la legislación ambiental y su aplicación, la vigilancia del comercio ilegal de especies exóticas, la investigación de desacato, y enjuiciamiento y condena. Los fiscales y los jueces están ahora mejor preparados para procesar o juzgar casos criminales contra el medio ambiente. El desarrollo de los compendios legales y manuales han sido un paso importante hacia la armonización de las acciones legales en la investigación, el enjuiciamiento y condena de los delitos ambientales, para hacer cumplir de manera más efectiva la legislación ambiental en la región. Además, el papel de las universidades es clave en el ámbito de la sostenibilidad del conocimiento. Actualmente, hay 31 universidades de cuatro países que han firmado un memorando de entendimiento con el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA, por el que confirmaron su compromiso de replicar el curso de derecho penal ambiental, como un curso independiente y en el nivel de "certificación", con la posibilidad de ofrecer una maestría en el futuro, o ser parte de la carrera de derecho.



**57,300+ personas capacitadas en las instituciones públicas en el fortalecimiento institucional para el cumplimiento y aplicación de la legislación ambiental y la preservación efectiva**

La cooperación ambiental ha ayudado a los países a satisfacer mejor las obligaciones ambientales del DR-CAFTA proporcionando capacitación y talleres para los funcionarios públicos, miembros del sector privado y representantes de las organizaciones de la sociedad civil del sector ambiental, agrícola, salud, académico e industrial. Los participantes de las capacitaciones tienen ahora más conocimientos en la aplicación efectiva y el cumplimiento de la legislación ambiental.

### Cuadro 4. Establecimiento y protección de zonas de no pesca

Las intervenciones en el marco del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA ayudaron desarrollado una gama de servicios de protección marina que incluyen organismos profesionales y autosostenibles de conservación marina capaces de aplicar y hacer cumplir efectivamente las leyes de conservación dentro de las pesquerías, y el proceso de violaciones. El proyecto "Apoyo al Proceso de Regulación de la Pesca en el Istmo Centroamericano" incluye un plan regional para la inspección de la infraestructura para la transformación; apoyo para el plan de acción regional para los tiburones; una Red de seguimiento, control y vigilancia (Red MCV) y la coordinación regional; un Plan de Alerta Temprana y Detección para el pescado Diablo en el Lago Cocibolca (Nicaragua); y el Reglamento de la Ley General para la gestión y promoción de las pesquerías y la acuicultura en los países del DR-CAFTA.





## PRÁCTICAS ambientales aplicadas en el sector minero:

- Se desarrolló **capacidad** a través de inspecciones conjuntas en el terreno en los sitios de las minas, formación adaptada para los inspectores de minas del gobierno, donación de equipos especializados, asociaciones con el sector privado, y oportunidades de seguimiento de aprendizaje basados en la web.

- Se desarrollaron **guías técnicas** de Evaluación de Impacto Ambiental para el sector minero.

- El gobierno de Guatemala identificó acciones concretas a tomar para mejorar la **coordinación** entre inter-agencial sobre regulaciones mineras y para mejorar la **participación pública** en la gobernanza del sector minero.

- El gobierno de Costa Rica ha aplicado una nueva tecnología para mejorar su capacidad para **inspeccionar las operaciones mineras**.

- Se presentó a las autoridades de Costa Rica **alternativas tecnológicas** limpias, incluido el concentrador gravimétrico iCON 150, una alternativa para reducir el grave impacto ambiental por el uso de mercurio en la minería artesanal del oro.

### Cuadro 5. Implementación de SERVIR

El Sistema Regional de Visualización y Monitoreo (SERVIR), un programa basado en satélites, se difundió en la región, proporcionando datos muy útiles para mitigar y responder a los desastres naturales y amenazas, combatir los problemas ambientales, mejorar las prácticas agrícolas, y controlar la calidad del aire. En Guatemala, una



floración de algas importante se expandió a través del lago de Atitlán, un pintoresco lago rodeado de volcanes y asentamientos mayas, así como una importante atracción turística. Imágenes de satélite de la NASA mostraron el alcance de la contaminación y ayudaron a movilizar la acción del gobierno para comenzar a hacer frente a la contaminación. Además, cuando una marea roja golpeó El Salvador, los datos en tiempo real de SERVIR ayudó a los pescadores alejándolos de las aguas contaminadas, con el consiguiente ahorro de millones de dólares en ingresos que se pudieron haber perdido y la protección de la salud de los consumidores salvadoreños.



## Participación pública activa para la toma de decisiones ambientales

La participación pública es un elemento crucial para la eficacia de la toma de decisiones ambientales. A través de sus intervenciones, el Programa de Cooperación Ambiental difundió información que ayudó a los gobiernos, las organizaciones de la sociedad civil, al sector privado a adquirir una cultura orientada a la protección del medio ambiente y el cumplimiento de las leyes ambientales. El programa apoyó la producción y difusión de información en los medios de comunicación, incluyendo folletos, carteles, vallas publicitarias en las aceras, boletines de noticias, folletos, comunicados de prensa, informes, evaluaciones en línea, redes sociales, vídeos y anuncios de radio / TV. También patrocinó reuniones comunitarias, talleres y actividades de formación y creación de capacidades específicas con respecto a la valoración y utilización de la información ambiental.

**34,020+** personas impactadas a través de actividades de educación y capacitación que fomentan la comunicación entre la sociedad civil y los gobiernos para **facilitar la participación pública en la toma de decisiones ambientales**.

**1,471,146+** personas potencialmente impactadas a través de **campañas y material de sensibilización sobre los mecanismos de participación pública y el medio ambiente (2013-2016)**.

**97 campañas de sensibilización** al público se han llevado a cabo (2013-2016).

Estos proyectos llevaron a que las organizaciones de la sociedad civil participen activamente en el cumplimiento y la ejecución de las decisiones ambientales, a través de reuniones con las autoridades municipales, alcaldes, ministerios, ONG, viajes de intercambio y foros municipales. Esta estrategia demostró ser muy útil en la preparación de las iniciativas ambientales (por ejemplo, proyectos para la gestión de agua y residuos), ya que los beneficiarios llegaron a reconocer la importancia de estos temas y adoptar una postura más abierta para modificar las formas tradicionales de hacer frente a los problemas ambientales.

## Organizaciones de la sociedad civil comprometidas con la protección ambiental

Las organizaciones de la sociedad civil en los países de del DR-CAFTA han mejorado su activismo como resultado de los conocimientos y herramientas adquiridas a través de diversos talleres de capacitación. La percepción de la sociedad civil sobre el nivel y la calidad de su participación en su compromiso con la aplicación y el cumplimiento ha sido consistentemente alta, con resultados particularmente alentadores provenientes del **Programa de Pequeñas Donaciones**.

## Pequeñas DONACIONES con GRANDES Resultados

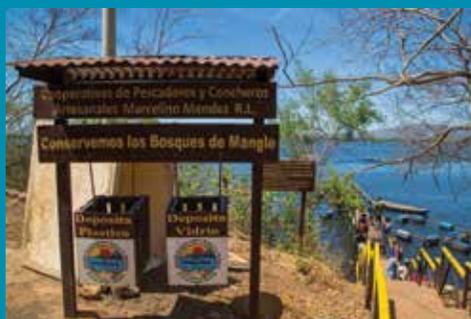
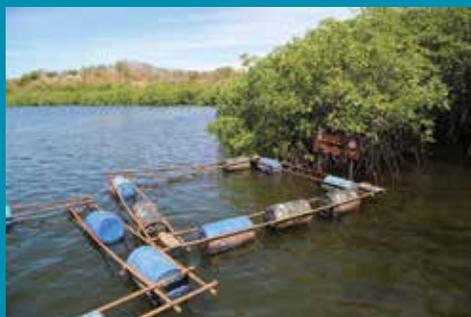
En el 2007 se inició un Programa de pequeñas donaciones para involucrar a las organizaciones locales en los países del DR-CAFTA, incluidas las organizaciones no gubernamentales, instituciones académicas, organizaciones profesionales y otras organizaciones de la sociedad civil, en las oportunidades de participación pública y los mecanismos previstos por el Acuerdo de Cooperación Ambiental. El Programa de pequeñas donaciones pretende mejorar la protección del medio ambiente a través del compromiso de la sociedad civil y la participación pública para apoyar la toma de decisiones ambientales informada en Centroamérica y la República Dominicana. El Programa otorga no más de US\$ 50,000 para fomentar la participación pública en la protección ambiental conforme al Acuerdo de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA y la legislación nacional. Desde el lanzamiento del Programa de más de 40 organizaciones locales han recibido una pequeña donación para poner en práctica proyectos de fortalecimiento y creación de capacidades locales a través de talleres y campañas de sensibilización. Los principales componentes de los proyectos son de conocimiento de la legislación ambiental y mecanismos de participación pública.



## Cuadro 6. Pesca sostenible

## Nicaragua

Los proyectos de LIDER (Luchadores Integrados al Desarrollo de la región) en Nicaragua han logrado grandes avances en el fortalecimiento de grupos o cooperativas organizadas, la promoción de actividades económicas alternativas, y la conservación de las dos áreas protegidas del Volcán Cosigüina y Estero Padre Viejo (ambos en el subsistema de áreas protegidas en el Golfo de Fonseca). Se han llevado a cabo talleres de educación ambiental en 14 comunidades (1,266 participantes: 704 hombres y 562 mujeres) para educar a las personas sobre el uso sostenible de los recursos naturales (por ejemplo, pescado, mariscos, manglares y cuencas hidrográficas), así como las actividades del plan (por ejemplo, la reforestación y las brigadas contra fuego de la comunidad). LIDER ha ayudado en el fortalecimiento de seis cooperativas: Marcelino Méndez, La Ballona, El Tintal, Poza de la Vaca, Kilaka y Kilakita. Se ha prestado apoyo para ayudarles a establecer el cultivo de granjas de peces, específicamente utilizando jaulas flotantes para albergar pargo rojo (pargo lunarejo), así como la cosecha sostenible de la concha negra. Además, se ha proporcionado asistencia técnica especializada en la cría por inducción de hormona al pargo rojo. En lo que respecta a la cosecha de concha se ha repoblado con concha negra 18 hectáreas de manglar (concedidas por el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, MARENA), y se restauraron 20 hectáreas de manglar, en un esfuerzo por promover la conservación de esta especie y el uso sostenible. También se le dará seguimiento a las poblaciones de estos moluscos en las áreas que han sido asignadas para la explotación sostenible. Por último, se realizaron dos eventos de capacitación con las cooperativas para identificar oportunidades de servicios y turismo para permitir la expansión de las actividades de generación de ingresos. Actualmente, LIDER ha comenzado la ejecución de otro proyecto en la región, con los objetivos de llegar a más de 11,000 personas (incluidos 55 propietarios de negocios de turismo y guías locales), la ampliación de la cantidad de tierra conservada y protegida, y continuando con el apoyo de las cooperativas. Durante el primer trimestre, se llegó a 1,400 personas de diferentes sectores de la población, 36.2 hectáreas fueron reforestadas y conservadas, y las cooperativas de Hombres y Mujeres Esforzadas RL, Marcelino Méndez R. L, y Gregorio López R. L aportaron US\$ 15,512; US\$ 9.336 y US\$ 4,588, respectivamente. Estas iniciativas de bajo impacto ambiental cuentan con el apoyo y la colaboración del MARENA y el Instituto Nicaragüense de la Pesca (Inpesca), y están proporcionando a estas comunidades con diversas actividades para obtener ingresos satisfactorios y estable.



Actividades de pesca sostenible en la comunidad de La Ballona.



## Cuadro 7. Micro, Pequeña y Media Empresa (MIPYME) más competitiva a través de las buenas prácticas ambientales

Guatemala

FUNDES Guatemala implementó el proyecto “Hacia la competitividad de las exportaciones de las MIPYMEs a través de la incorporación de buenas prácticas ambientales.” Este proyecto busca fortalecer el cumplimiento de Guatemala con los requisitos ambientales del DR-CAFTA, a través de la transferencia de conocimientos y el apoyo a las empresas en temas ambientales y legales, y la ejecución de programas voluntarios de mejora ambiental continua en las empresas (por ejemplo, programas de producción más limpia y la ISO Sistema de Gestión Ambiental 14001: 2004). El objetivo de la implementación de buenas prácticas ambientales en las líneas de producción de las MIPYMEs se introdujo a 15 MIPYMEs en diferentes sectores, incluidos el sector de la construcción, la alimentación, agrícola, de productos químicos domésticos e industriales, de hidrocarburos, de logística y de transporte, y de servicios. En general, 33 personas asistieron a estos talleres y, posteriormente, un total de 340 trabajadores (21% mujeres) mejoraron sus conocimientos en legislación ambiental, en relación con sus actividades productivas. Se llevaron a cabo talleres de producción más limpia con las 15 MIPYMEs y se desarrollaron planes de acción (nueve fueron implementadas) para mejorar ambientalmente sus actividades de producción (por ejemplo, se identificaron los impactos ambientales y se establecieron medidas de mitigación). De estas MIPYMEs, se seleccionaron nueve a ser evaluadas para la creación de un Sistema de Gestión Ambiental basado en la norma ISO 14001: 2004. A lo largo de esta capacitación, las empresas aprendieron más sobre la legislación ambiental y producción más limpia, enfocándose en los aspectos que se relacionaba con sus actividades productivas. En general, se comenzó a crear una cultura se orientada hacia la prevención de la contaminación y el cumplimiento de la legislación nacional e internacional.



## Cuadro 8. Promoción de la participación de las mujeres en la toma de decisiones ambientales

### Honduras



En Honduras, el objetivo del proyecto de MIMAT (Miskitu Indian Mairin Asla Takanka) fue promover y mejorar la participación y el papel de los grupos de mujeres para tratar y resolver el problema de los residuos sólidos y las aguas residuales que amenazan el medio ambiente y el bienestar de sus comunidades. El proyecto se llevó a cabo en la Reserva de la Biósfera de Río Plátano (específicamente el área de Gracias a Dios), donde se encuentran los más diversos y frágiles ecosistemas de humedales de Honduras y donde viven cinco grupos étnicos (Pech, Garífunas, Tawahka, Miskito y nativos ladinos). Inicialmente se llevaron a cabo talleres de capacitación en temas de género, roles de género, autoestima, liderazgo y equidad con 66 mujeres de la zona para reforzar sus capacidades y tener una participación activa en el proyecto. Además, se proporcionaron talleres relacionados con la gestión de residuos sólidos, y los mecanismos de participación pública (133 personas; 50% mujeres). El grupo de mujeres de Esfuerzo y Triunfo colaboró con el Municipio de Juan Francisco Bulnes, mientras que el grupo de mujeres MAPNA colaboró con el municipio de Brus Laguna. Ambos grupos estaban compuestos principalmente por miembros de la etnia Garífuna y Miskito. Con el apoyo de las autoridades locales, se prepararon los planes de acción para mejorar el saneamiento y las condiciones ambientales a través de un sistema de gestión de residuos sólidos que incluye recolección y tratamiento de residuos sólidos, acompañado

de una campaña de educación y sensibilización. Un estudio técnico sobre la gestión de residuos sólidos se llevó a cabo con el fin de describir los sitios más adecuados para la eliminación de los residuos sólidos en ambos municipios. Sobre la base de sus capacidades fortalecidas y el acceso a información fiable, ambos grupos de mujeres tuvieron varias reuniones de promoción con las autoridades locales para establecer acuerdos en el desarrollo en cada municipio de un sistema de gestión de residuos sólidos. Esfuerzo y Triunfo logró un compromiso firmado con su municipio para adquirir un camión para recoger la basura en su área de trabajo. MAPNA consiguió una autorización por escrito para administrar el sistema de gestión de residuos sólidos para su comunidad. Ambos municipios designaron zonas específicas para localizar el tratamiento de residuos sólidos y crematorios. Además, cuatro miembros de los dos grupos de mujeres forman parte de las mesas de gestión de desarrollo de los municipios de Juan Francisco Bulnes y Brus Laguna. Ambos grupos también aplicaron para la financiación adicional de sus actividades, la adquisición de más de US \$ 50,000 para poner en práctica sus planes de trabajo. Las campañas también se llevaron a cabo a través de pautas de radio, campañas de limpieza, y conferencias ambientales dadas a cuatro escuelas secundarias, llegando a 67 estudiantes. Las mujeres de ambos grupos son reconocidas y respetadas por sus comunidades y sus esfuerzos de conservación del medio ambiente son muy apreciados.



# En pocas palabras

A través de sus intervenciones, el Programa de Cooperación Ambiental difundió información que ayudó a los gobiernos, las organizaciones de la sociedad civil, el sector privado a adquirir una cultura orientada a la protección del medio ambiente y el cumplimiento de la legislación ambiental. El Programa ayudó a la actualización de **150 leyes y regulaciones**; **28 nuevas leyes** fueron adoptadas que promueven el manejo sostenible de los recursos naturales. Más de **120,000 personas han sido capacitadas en política ambiental** y su aplicación. Más de **20 millones de personas impactadas por las campañas de sensibilización** y material de divulgación sobre los mecanismos de participación pública y el medio ambiente.

# Biodiversidad y conservación



*“Con este proyecto, hemos logrado mejorar nuestras condiciones de vida porque nuestra dieta es más balanceada; tenemos banana, aguacate y frutas. Lo que tenemos que hacer ahora es cuidar nuestros cultivos y buscar un mercado [...] En este proyecto, como productores tenemos que contribuir con mano de obra, recursos y herramientas [...] todo lo que estamos haciendo es para el futuro de nuestros hijos y de nuestros nietos.”* — Beneficiario del proyecto *Establecimiento de sistemas agroforestales en el área protegida Mirafior-Moropotente (Esteli) y Desarrollo Agroforestal en la Reserva Natural Tepesomoto (La Pataste Madriz) ejecutado por USFS en Nicaragua.*

*“Al principio, no consideramos seriamente el proyecto. Los gerentes de los proyectos anteriores nunca nos consultaron sobre lo que necesitamos o sobre la capacidad que teníamos para trabajar en esto o no. Hay algunos proyectos que vienen nos dan dinero y se van. Este proyecto es diferente porque los técnicos nos han asesorado y nosotros decidimos qué hacer o no [...] El proyecto nos formó sobre cómo hacer fertilizantes orgánicos y en manejo de desechos. Ahora sabemos cómo conservar mejor la naturaleza, tenemos mayores ingresos y mi tierra vale más.”* — Beneficiario del proyecto *Establecimiento de sistemas agroforestales en el área protegida Mirafior-Moropotente (Esteli) y Desarrollo Agroforestal en la Reserva Natural Tepesomoto (La Pataste Madriz) ejecutado por USFS en Nicaragua.*



Mediante la lucha contra el comercio ilegal de especies en peligro de extinción, la conservación y gestión de las especies compartidas, migratorias y en peligro de extinción, y la promoción de la gestión sostenible de los bosques, áreas protegidas y otros ecosistemas importantes, el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA sigue demostrando su compromiso en la protección de la vida silvestre y su hábitat para el desarrollo económico y ambiental a largo plazo.

Un objetivo clave ha sido el fortalecimiento de las capacidades científicas e institucionales de las autoridades encargadas de la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES), la capacitación a los oficiales encargados de la implementación de la CITES, el desarrollo de capacidades para la aplicación y cumplimiento de las leyes de vida silvestre, y de las redes, apoyo a los centros de rescate de animales nuevos o existente, y la prevención de la tala ilegal.

## Queremos una región con ...

Mejor capacidad para la aplicación y cumplimiento de las regulaciones de la CITES



Mejor gestión de los recursos forestales y las áreas protegidas



## Socios clave:



**El Departamento del Interior de los Estados Unidos (DOI)** apoya una gran variedad de iniciativas relacionadas con el desarrollo de capacidad para la aplicación de la CITES.



**Humane Society International (HSI)** ha trabajado en el desarrollo de nuevos y mejores centros de rescate, así como en la capacitación del personal y el desarrollo de herramientas para estos centros. Además, han trabajado con ONG locales para la creación de campañas de sensibilización sobre la flora y fauna silvestres.



**El Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS)** trabajó para proporcionar asistencia técnica para ayudar a prevenir la tala ilegal y el comercio de madera ilegal; así como con la conservación de las tortugas marinas.

# ¡UNIDOS PROTEGIENDO EL AMBIENTE!

... seguimiento de los avances del **Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA**

- Capacitación de **425 oficiales** encargados de la aplicación y cumplimiento de la legislación
- **8,800 animales** recibieron atención adecuada en los centros de rescate
- **1.3 millones** de hectáreas denominadas áreas protegidas



Una mejor gestión de los recursos naturales ha sido el resultado del establecimiento de sistemas agroforestales (cacao, café, musáceas), gestión de cuencas, gestión integrada de plagas, las prácticas de conservación de suelo y agua, y reforestación.



## Cuadro 1. Campañas de sensibilización comunitarias sobre la vida silvestre

Antes del desarrollo de las últimas campañas de educación ambiental (con el apoyo de HSI) en cada país del DR-CAFTA, se llevó a cabo un estudio de línea de base informal para recoger las percepciones relacionadas con la vida silvestre. Los estudios de línea base se llevaron a cabo en una gran ciudad, y en una pequeña comunidad en cada país, examinando un total de 1,200 individuos. La adquisición de información de base de calidad es importante tanto para el desarrollo de campañas de sensibilización pública exitosas y para determinar el éxito de cualquier campaña de sensibilización. Las encuestas también proporcionaron información valiosa sobre cómo enfocar las campañas como resultado de los conocimientos generales de la población en cada uno de los doce lugares. Ya se ha completado la implementación de todas las campañas de sensibilización, alcanzando un total de 7,240,125 personas en todos los países del DR-CAFTA. Después de esto, se completó la segunda encuesta de seguimiento. También, con fondos adicionales se llevaron a cabo campañas adicionales, incluyendo en televisión y cuñas de radio, se utilizaron vallas publicitarias, y se implementaron talleres, y se llevará a cabo una tercera encuesta de seguimiento.

### Estudio de caso 1. Capacitación de guarda parques en Nicaragua



Las 71 áreas protegidas de Nicaragua ahora tienen guarda parques públicos y privados mejor calificados y más profesionales. En 2009, el MARENA llevó a cabo una intensa campaña de desarrollo de capacidad entre los 88 guarda parques del sector público, 12 de ONG con gestión compartida, y 20 que representan a la sociedad civil. Esto se logró a través de una ronda de capacitación financiada por USAID, y se espera que los participantes compartan sus conocimientos entre el resto de sus compañeros y en sus comunidades. El contenido de la capacitación incluyó temas científicos y técnicos como introducción a la biodiversidad, derecho ambiental, la importancia de la planificación en las áreas protegidas, y las funciones de los guarda parques. Los participantes también fueron capacitados en el uso de mapas y brújulas, el monitoreo de la flora y la fauna, incendios forestales, humedales y gestión de recursos humanos. Al final, se evaluó

*Fuente:* Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ([www.usaid.gov](http://www.usaid.gov))

### Herramientas nuevas o mejoradas que utilizan las instituciones públicas encargadas de la aplicación de la CITES para mejorar la protección de la vida silvestre y la conservación de especies forestales:

- Se han adoptado nuevas leyes y regulaciones para fortalecer el marco legal de la CITES y fomentar la protección de la biodiversidad, incluyendo la legislación en Costa Rica, El Salvador (por ejemplo, en El Salvador, se aprobó formalmente el estatus de Categoría I a las Autoridades CITES por el cumplimiento de la legislación nacional CITES durante la Conferencia de las Partes CITES en Doha, Qatar) y Honduras.
- Se desarrollaron guías taxonómicas para la identificación de *Tillandsia* (Guatemala), de especies en peligro (El Salvador), de iguanas, y especies forestales, por nombrar sólo algunas.
- Se completaron dos mapas de ruta de tráfico de vida silvestre para Nicaragua y El Salvador.
- Se desarrolló un CD con un curso interactivo que contiene aspectos administrativos,

legales y técnicos de la aplicación de la Convención, y se llevaron a cabo talleres de capacitación y talleres para la formación de instructores.

- Se desarrolló un CD de capacitación interactiva en el manejo de animales, incluyendo guías de campo y referencias a las normas CITES, y se proporcionó capacitación.
- Se llevó a cabo un estudio de valoración económica de especies CITES en los países del DR-CAFTA, así como un estudio para analizar el comportamiento del comercio de especies CITES en la región.
- Se prepararon los listados actualizados de las especies en peligro de extinción a través de un esfuerzo apoyado por USAID, DOI y otras agencias (que se presentó en la COP 15 de la CITES en Qatar)
- Se desarrollaron sistemas de vigilancia, así como la elaboración de directrices para los dictámenes de extracción no perjudicial en el marco de la CITES.
- Se realizaron una amplia gama de actividades de desarrollo de capacidad, incluyendo talleres y cursos de capacitación, viajes de estudio, reuniones nacionales, regionales y talleres internacionales, enfocándose en diversos temas, incluyendo las regulaciones de transporte, las mejores prácticas de los centros de rescate, el manejo de los animales, la legislación forestal, talleres de identificación de madera (por ejemplo, palo de rosa), ecoturismo, técnicas de agricultura sostenible, así como las mejores prácticas para la aplicación de la legislación sobre vida silvestre, incluyendo las estructuras jurídicas básicas, la aplicación y el cumplimiento, la aplicación de multas de la CITES, regulaciones comerciales relacionadas con la CITES, y los mecanismos de coordinación para la aplicación de la CITES.

## Cuadro 2. La Red de Observancia y Aplicación de la Normativa de Vida Silvestre (ROAVIS)

Reconociendo la necesidad de una mejor coordinación a nivel nacional y regional para hacer frente al creciente comercio ilegal de vida silvestre, el Departamento del Interior de los Estados Unidos trabajó con diversas entidades gubernamentales y no gubernamentales (por ejemplo, TRAFFIC y CCAD) y apoyó el fortalecimiento de la Red de Observancia y Aplicación de la Normativa de Vida Silvestre (ROAVIS), un mecanismo interinstitucional regional. ROAVIS jugó un papel decisivo en el desarrollo de un importante apoyo político para enfrentar el comercio ilegal de vida silvestre, facilitando la coordinación de gobierno a gobierno. Esto llevó al desarrollo de un consenso sobre las prioridades que deben abordarse mediante la colaboración, y la elaboración de una hoja de ruta para talleres y cursos de formación. En general, estas reuniones regionales proporcionan un lugar eficiente para compartir las mejores prácticas, discutir las prioridades nacionales y regionales, identificar las deficiencias de capacidad, y proporcionar oportunidades para los funcionarios públicos dentro de la región para participar en la colaboración conjunta, y mejorar la cooperación de gobierno a gobierno en la CITES.



## Número de incautaciones de comercio ilegal:



Incautación de loros por oficiales del gobierno de El Salvador.  
Foto cortesía de DOI.

### Cuadro 3. Mejora de la aplicación de las normas y regulaciones de la CITES

Los talleres de capacitación y las reuniones conjuntas para la planificación de operaciones de aplicación, cumplimiento e inspección de la CITES proporcionaron a funcionarios gubernamentales de diversas instituciones un conocimiento sólido sobre la CITES, a nivel mundial y nacional. Los participantes de las instituciones encargadas de la aplicación y cumplimiento de las leyes de vida silvestre (por ejemplo, los funcionarios de aduanas), y los organismos judiciales, se beneficiaron de capacitación sobre inspección y aplicación de las leyes de vida silvestre, así como información general relacionada con la vigilancia y aplicación de la CITES. Estos funcionarios, incluyendo jueces, ahora poseen un mayor conocimiento sobre los procedimientos para llevar a cabo inspecciones de la vida silvestre y la aplicación de las normas y regulaciones de la CITES.

**3,443** artículos de productos de tortuga carey fueron capturados en el punto de venta de localidades en toda la República Dominicana

**285** piezas de joyería y otros productos de tortuga también fueron confiscados en la República Dominicana; y el Acuerdo de Cooperación para la Incautación de Vida Silvestre entre El Salvador, Honduras y Nicaragua, y la colaboración entre las autoridades CITES, permitió la incautación de un cargamento ilegal de loros que transitaba desde Nicaragua a El Salvador a través de Honduras.

**5** países recibieron asistencia en la **actualización de sus sistemas de información de la CITES** para mejorar la calidad de los datos y la capacidad de toma de decisiones, especialmente Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y El Salvador (en proceso).

**3** países han desarrollado **sistemas de gestión basados en la web** para obtener permisos CITES, específicamente Nicaragua, Honduras y Costa Rica.

En Honduras, se han mejorado los sistemas de información existentes para ampliar la gestión de la CITES y aumentar la eficiencia. Esto se hizo mediante la adición de una función en el sistema de verificación electrónica básica para los permisos CITES para escanear los permisos en una base de datos, para el acceso a todos los puertos de entrada o salida. Debido a esta nueva función, los funcionarios en los puertos, cuando se les presenta un permiso CITES, ahora pueden consultar la base de datos para asegurar que el permiso es válido y no ha sido alterado. Los testimonios de la CITES y los funcionarios de aduanas confirman que esta mejora condujo a un aumento significativo en la detección en 2011 de permisos de importación y exportación fraudulentos y alterados.

**305** **representantes del Gobierno** de Honduras mejoraron su conocimiento de los sistemas y metodologías que se utilizan para **prevenir y combatir la tala ilegal** (capacitados para reconocer 20 a 30 de las especies más comunes de madera tropical comercializadas ilegalmente en la región).

**98 Agentes** fortalecieron sus habilidades para procesar casos sobre actividades de tala y comercialización ilícitas.

**77 representantes gubernamentales y universitarios** fueron capacitados en talleres de identificación de madera en El Salvador y Guatemala para aprender a distinguir adecuadamente las especies de palo de rosa (*Dalbergia*).

La creciente demanda interna en China por el palo de rosa, también conocida como la secoya, cocobolo, o Rosul (nombre científico: *Dalbergia*) ha producido un aumento en la tala ilegal de estas especies de árboles raros y muy valiosos a través de América Central.

Al agilizar el proceso legal y las sanciones asociados con el comercio de madera ilegal, el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA contribuyó a la aplicación de las leyes ambientales en esta área. Antes, las actividades de tala ilegal pocas veces eran detectadas, y rara vez se aplicaban las multas y sanciones ya que las autoridades no conocían plenamente los procesos legales para procesar los delitos y aplicar las sanciones. USFS apoyó actividades de capacitación para revisar los pasos en el proceso legal para la investigación, la presentación y el procesamiento de delitos y para la aplicación de las sanciones contra los implicados en el comercio ilegal de madera.

## Los mecanismos de coordinación desarrollados y utilizados por los gobiernos del DR-CAFTA para mejorar la protección y el bienestar de los animales:

- El trabajo conjunto entre los centros de rescate y las agencias gubernamentales de los países del DR-CAFTA llevaron a la creación de una red de centros de rescate para intercambiar todo tipo de información relevante, incluidas las prácticas de sostenibilidad.
- Costa Rica aprobó una nueva legislación de vida silvestre por iniciativa popular en 2013.
- El Salvador aprobó una ley que prohíbe los animales de circo, por medio de una reforma de su Ley de la Conservación de la Vida Silvestre.
- Nicaragua aprobó una nueva legislación sobre bienestar animal en 2010.
- Las nuevas regulaciones para el bienestar animal están siendo elaboradas por la Asociación Hondureña para la Protección de los Animales y su Ambiente (AHPRA), que se aplicarán en los municipios de todo el país.
- Se estableció una asociación formal con la Secretaría de la CITES (con sede en Ginebra) para desarrollar colaboración a largo plazo y de alto nivel. Como resultado:
  - ▶ El Salvador alcanzó categoría 1 de la CITES.
  - ▶ La Secretaría de la CITES participó en el asesoramiento jurídico y la supervisión de los procesos para la actualización y revisión de los reglamentos CITES en Nicaragua, Honduras y Costa Rica .
  - ▶ Coordinación con la Secretaría de la CITES en materia de capacitación e intercambio de experiencias sobre los dictámenes de extracción no perjudicial en los países del DR-CAFTA.
  - ▶ El Gobierno de El Salvador aprobó el Plan de Acción para la tortuga marina 2010-2020.





**8,800** animales de más de **150 especies** recibieron atención adecuada en los centros de rescate

### Estudio de caso 2. Mejoras en los centros de rescate de animales



▶ Taller de capacitación sobre manejo de animales. Foto cortesía de HSI

HSI apoyó iniciativas para mejorar los centros de rescate de animales, y para involucrar a diversas partes interesadas (por ejemplo, los funcionarios públicos, las fuerzas policiales nacionales, y funcionarios de aduanas) para mejorar el bienestar animal. El apoyo para mejorar el cuidado de animales incluyó el desarrollo de protocolos de capacitación adaptados a la localización y necesidad de cada centro, y en algunos casos, la compra de materiales para la construcción de nuevos centros. La asistencia técnica de HSI reforzó los procedimientos de los centros de rescate, principalmente para los procedimientos de rehabilitación y de cuarentena, con el desarrollo de protocolos genéricos, un currículo para el manejo de los animales (CD) y guías de campo y, en algunos casos, se suministró equipo para el apoyo al cuidado de los animales. Los temas para las capacitaciones y los protocolos incluyeron el recibimiento de los animales, rehabilitación, emergencia y evacuación, liberación después del periodo de cuarentena, y la eutanasia. HSI también desarrolló protocolos de centros de rescate genéricos que los gobiernos pueden ahora utilizar para mejorar los centros de rescate existentes o usar como requisitos para establecer nuevos centros de rescate. En la República Dominicana, donde los cazadores furtivos atacan los nidos de perico de la Hispaniola, el CD sobre el cuidado de los animales ha sido extremadamente útil para enseñar cómo cuidar a las aves jóvenes confiscadas. En Guatemala, un protocolo de capacitación sobre el periodo de cuarentena desarrollado para el centro de rescate gestionado por la Asociación de Rescate y Conservación de Vida Silvestre (ARCAS) redujo el tiempo medio de permanencia de animales en el área de cuarentena.

Algunas de las **especies más comunes en centros de rescate** incluyen: mono aullador, jaguar, tigrillo, perico de nuca amarilla, guacamaya escarlata, Gran guacamaya verde, iguana rinoceronte, lagarto de cuentas, cocodrilo americano, tortuga de carey, mono de cara blanca, perico de la Hispaniola, tucán de pico de arco iris, iguana verde y boa.



### Estudio de caso 3. Beneficios económicos derivados de la biodiversidad y conservación



Vista del área protegida Miraflores-Moropotente (Estelí, Nicaragua)

Además de los beneficios ambientales asociados con el proceso de certificación y con mejores prácticas agrícolas y de manejo de áreas forestales, otras intervenciones de biodiversidad y conservación implementadas bajo el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA también han generado beneficios económicos. Por ejemplo, en Nicaragua, el Programa trabajó para desarrollar el potencial turístico de áreas biodiversas y refugios de anidación de tortugas en la región de Chacocente. Como resultado, el Programa ayudó a crear oportunidades de empleo para 21 personas dedicadas a actividades turísticas, que ganaron unos US\$ 12,000 que podían utilizar para mantener a sus familias. Se llevaron a cabo otros dos proyectos cuyo objetivo era restaurar las tierras de cultivo mediante el establecimiento de la silvicultura (banano, café, árboles frutales y de madera, y jardines vegetales) y los sistemas productivos de pastoreo. Estos proyectos "Establecimiento de Sistemas Agroforestales en la zona protegida Miraflores-Moropotente (Estelí)" y "Desarrollo Agro-forestal en la reserva natural Tepesomoto-La Pataste," buscaban mejorar las capacidades de los productores para optimizar el rendimiento a través de la agricultura de conservación y la integración de prácticas amigables con el ambiente en el sistema de producción.

### Estudio de caso 4. Nicaragua y Guatemala fortalecen la aplicación del comercio internacional de especies CITES



Rana flecha venenosa. Imagen cortesía de DOI

El Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA trabajó con el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales de Nicaragua para apoyar el desarrollo de un proyecto en el Departamento de Río San Juan, que enseñó a las cooperativas de mujeres locales técnicas para la cría sostenible de ranas flecha venenosa para el comercio internacional de mascotas. A través de un seguimiento cuidadoso, la cooperativa puede mejorar sus medios de vida y proteger el hábitat y la estabilidad de la población de las ranas. Los ejecutores del Programa se reunieron con autoridades CITES de Nicaragua y sus consultores para revisar el estudio de viabilidad del proyecto de cría en granjas de la rana, y proporcionaron el equipo de muestreo científico para el proyecto y capacitaron a biólogos locales y técnicos de laboratorio en técnicas de muestreo de la población y en técnicas para el muestreo del hongo quitridio necesario para el proyecto. El Programa también proporcionó asesoramiento técnico sobre los criterios de selección del sitio, la economía del comercio internacional de mascotas, los métodos para proteger contra la propagación de las infecciones fúngicas, la cría de rana, y otros temas. Como resultado de esta colaboración, la comunidad está equipada para proteger el hábitat y la población de ranas flecha venenosa y proporcionar nuevas oportunidades para una comunidad rural.

Además de su belleza e importancia ecológica, el género *Tillandsia* (bromelias) ofrece oportunidades para el comercio y es una fuente importante de ingresos para Guatemala. El control efectivo del comercio interno e internacional es una prioridad para los funcionarios de la CITES en Guatemala, con el fin de asegurar el uso sostenible de la especie y mantener una población sana. Con el apoyo del Programa, el Consejo Nacional de Áreas Protegidas desarrolló una guía de identificación *Tillandsia* para Guatemala. La guía contiene 74 especies, incluyendo información básica y fotografías en diferentes etapas de desarrollo, por lo que los funcionarios de aduanas y técnicos de la fauna pueden identificar correctamente y controlar las especies en los puertos de entrada, cruces fronterizos, aeropuertos, y en las áreas protegidas.

**Fuente:** *Departamento del Interior de los Estados Unidos (DOI)*



## Mejor conservación de las Tortugas Marinas

- El grupo ACOTPRO está desarrollando un programa de patrullaje de las tortugas marinas en El Progreso, Costa Rica
- La ONG costarricense Fundación Corcovado ha organizado equipos de vigilancia de voluntarios (13 voluntarios internacionales y 22 miembros de la comunidad local) en la Península Osa, para la protección de 67 nidos de tortugas de mar
- USFS también ha supervisado la construcción, mantenimiento y reubicación de nidos, así como la liberación de las tortugas recién nacidas y exhumación nido
- En la República Dominicana, una ONG local, el Grupo Jaragua, educó a turistas internacionales (por ejemplo, anuncios de servicio público que se publicaron en y alrededor de las zonas de recogida de equipajes de los aeropuertos y también en el punto de entrada para los turistas que desembarcan de los cruceros) en cuanto a la situación crítica de peligro de la tortuga carey;
- DOI apoyó el desarrollo del plan de acción de la tortuga marina 2010-2020 de El Salvador, el cual fue aprobado por el gobierno y puso en marcha en un acto público que generó la cobertura de prensa significativa el viernes antes de Semana Santa, tradicionalmente un período de alto consumo de huevos de tortugas marinas; y
- Más de 400 personas participaron en el Festival para la Protección de la Tortuga Marina (USFS-Nicaragua).



#### Cuadro 4. Disminución de la mortalidad de tortugas

El Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA organizó talleres de capacitación para presentar los beneficios del uso de anzuelos circulares para las líneas de pesca que no son de nylon. Entre los temas principales se puede mencionar las técnicas de liberación de tortugas marinas capturadas por las líneas de pesca largas. Para medir el cumplimiento de las normas ambientales presentadas en los talleres de capacitación, se llevaron a cabo pruebas comerciales en Nicaragua y Costa Rica, donde los pescadores en general aceptaron cambiar los anzuelos "J" por anzuelos circulares. Durante estos viajes de experimentales, se utilizaron 25,900 anzuelos, 105 tortugas fueron capturadas de forma incidental, con menos de 1% de mortalidad.



#### Estudio de caso 5. Desarrollo de una estrategia integrada comunidad-gobierno para la aplicación y cumplimiento de la legislación

Las intervenciones aplicadas durante varios años para garantizar una gestión sostenible y la conservación dio como resultado una "Estrategia para la Aplicación de la Ley y la Gobernanza" para la Reserva de la Biósfera Maya de Guatemala (RBM). Se diseñaron manuales y protocolos para recoger datos sobre delitos ambientales durante los patrullajes, analizar y clasificar esta información, y el uso de medidas de auto-protección, durante el patrullaje en zonas de conflicto. Además, se construyeron puestos estratégicos para garantizar el cumplimiento de la ley en la Reserva, y las patrullas policiales fueron equipadas para realizar su trabajo. Como consecuencia, la confiscación de la madera que se trafica a través de la frontera entre Belice y Guatemala aumentó entre 2012 y 2013.

A través del proceso, la Fundación Balam, una ONG local de Guatemala, fue capacitada para llevar actividades de sensibilización y educación. Posteriormente fue seleccionada por el Gobierno de Guatemala para representar a todas las ONG en el recién creado grupo de trabajo de seguridad Petén. Representantes de la comunidad fueron capacitados como guías turísticos en un esfuerzo para iniciar la transición de una economía de extracción de recursos a una economía de protección del turismo y los recursos de la Reserva. Las comunidades locales completaron un monitoreo biológico de los jaguares a través de cámaras en Mirador y Tikal. Estas encuestas se llevaron a cabo con el apoyo de miembros de la comunidad de Carmelita y Uaxactún, que fueron contratados y entrenados como técnicos y supervisaron la instalación, el mantenimiento y la vigilancia de las cámaras.





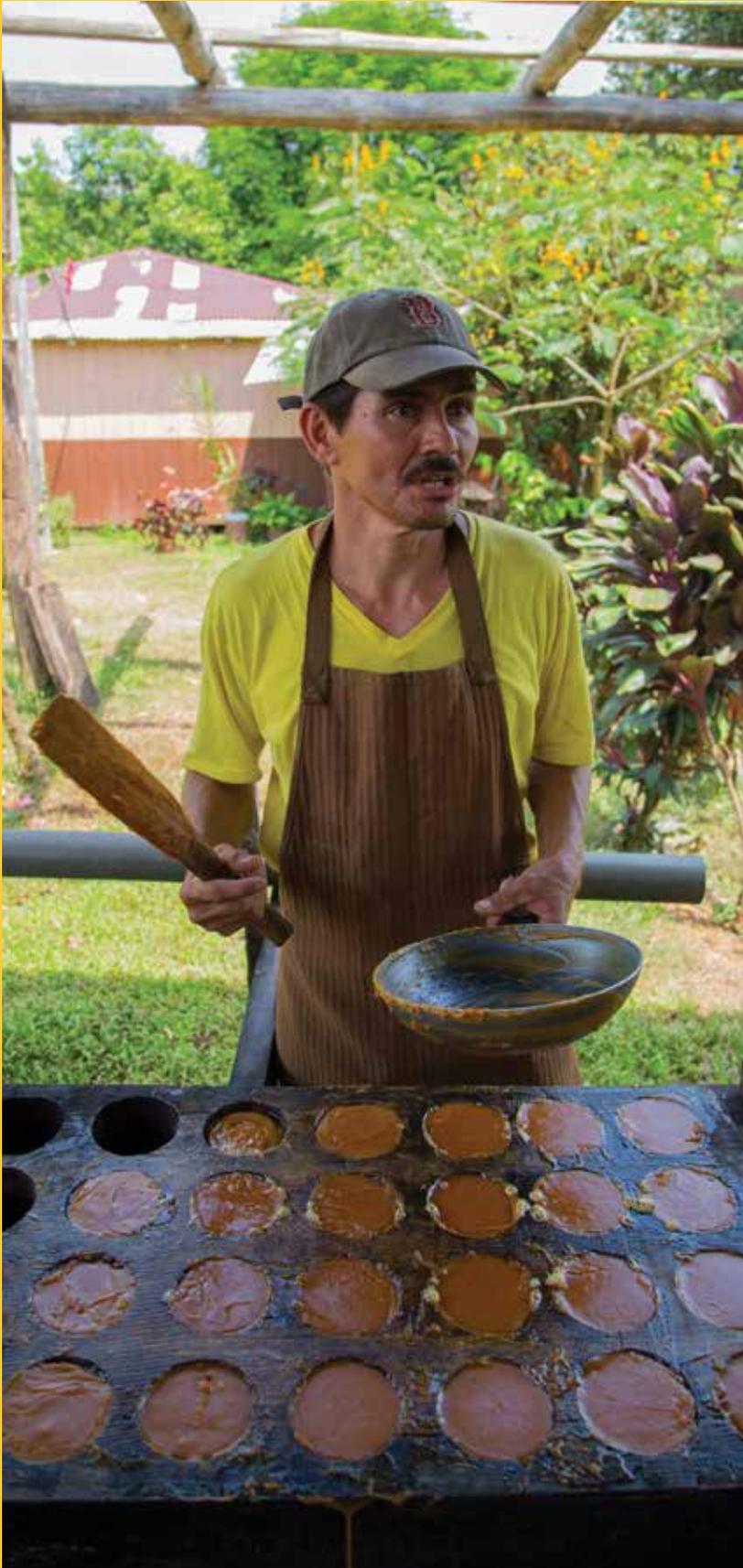
# Conservación basada en instrumentos de mercado



*“Hicimos comparaciones sobre el las maneras en que se produce y comercializa el café en nuestro país y en Colombia y nos dimos cuenta de la importancia del apoyo del gobierno, que en nuestro país es poco o inexistente. Colombia acogió la producción de café como una estrategia nacional y promovió la colaboración público-privada. El programa de certificación de Rainforest Alliance es el valor agregado de Colombia porque el país ha construido su propia marca. Deberíamos estar haciendo presión en nuestro país para conseguir la integración vertical y horizontal en el sector del café bajo los auspicios de la producción y el comercio sostenible”. — Prospero Trejos (Gerente, Cooperativa Ciudad Barrios, San Miguel, El Salvador)*

*“Estamos promoviendo la agricultura sostenible y tenemos sólo los productores certificados orgánicos y Rainforest Alliance. [...] A través de la diferenciación de café, estamos haciendo una diferencia y somos un ejemplo para las generaciones jóvenes. Somos productores de café con orgullo y empujando los cambios en la mentalidad actual. Creemos que el café es un elemento de unión en América Latina y debemos trabajar juntos para definir el modelo de sostenibilidad”. — Roberto Piñeda y Alvaro Barbosa (pequeños productores de café, co-fundadores de la Asociación de Cafés Especiales de Fusagasuga, Cundinamarca, Colombia).*





*“Este programa ha sido muy útil para nosotros porque nos ha permitido trabajar de forma diferente usando prácticas sostenibles para la producción de café. Ahora, sabemos la importancia de producir café certificado y cuales son sus beneficios para el ambiente y la comunidad. Sé y estoy orgulloso que mis prácticas permiten la protección de la fauna” — Productor de café y beneficiario del proyecto Fortalecer las iniciativas de agricultura sostenible en los países del RD-CAFTA para incrementar la producción y la demanda del café certificado de Rainforest Alliance.*

*“ La sostenibilidad es clave en nuestros programas. El programa de cooperación ambiental es consistente con el plan de trabajo en agricultura sostenible de Rainforest Alliance. Desarrollamos una estrategia para agregar valor a la cadena de producción (desde el productor hasta el mercado). Promovimos un programa de agricultura sostenible, ayudamos a los productores a obtener una certificación si ya tenemos un potencial mercado para los productos certificados de Rainforest Alliance.” — Gerente de proyectos, Rainforest Alliance*

*“Ahora nos hemos dado cuenta de que podemos trabajar juntos; después de este trabajo sobre las directrices de pesca que ahora hemos dado cuenta de que tenemos que pensar en nuestro futuro y esforzarse por un cambio real en la gestión de nuestras pesquerías”. — Angélica Méndez, Coordinadora de la Red del Pescadores, Guatemala “*



El Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA se ha comprometido a la **conservación de las áreas naturales** apoyados por los **mecanismos de mercado**. Esto implica el desarrollo y la promoción de incentivos económicos y otros mecanismos voluntarios y flexibles, con el fin de fomentar la protección del medio ambiente.

Las iniciativas relacionadas con este tema se enfocan en turismo sostenible, agricultura sostenible y el aprovechamiento sostenible de los bosques y de otros productos, como un medio para apoyar el crecimiento económico, la gestión sostenible de los recursos y la protección del medio ambiente a través de la **certificación ecológica**.

## Queremos una región con ...

Una mejor gestión y conservación de los recursos naturales a través de:

Ecoturismo



Producción de cosechas favorables al ambiente



Comercialización de productos forestales y otros productos con certificación ecológica



Una mejor gestión de los recursos naturales



## Socios clave:

**Rainforest Alliance (RA)** trabajó con los productores de café, cacao, banano y piña para mejorar la sostenibilidad económica y ambiental de su producción a través de su proceso de certificación orgánica y de comercio justo.

**Humane Society International (HSI)** trabajó con agricultores que habían abandonado las plantaciones de cacao o estaban teniendo un rendimiento muy limitado, para mejorar su producción y resaltar la importancia de la protección de la fauna que vive en estas zonas productivas.

El **Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS)** trabajó con las comunidades para promover el ecoturismo y la agricultura sostenible.



**34,000+ individuos 23+ comunidades** han asistido a **eventos sobre mejores prácticas, talleres y cursos de capacitación** sobre ecoturismo, prácticas agrícolas sostenibles o ecológicas, certificación orgánica, manejo de huertos escolares, gestión de los recursos naturales y conservación de la biodiversidad.



**Al menos 190,640 hectáreas** están bajo **mejores tecnologías o prácticas de gestión (por ejemplo, cultivos certificados)** como resultado de las intervenciones en el marco del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA, incluyendo **44,745 hectáreas de alta importancia biológica**. Se ha demostrado que los procesos de producción orgánicos **benefician a un promedio de 192 especies** que viven en zonas de producción de cacao, incluyendo especies en peligro de extinción.



**6 Estrategias Nacionales de Producción Sostenible**

**9 Alianzas con finqueros en Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica**



## Empresas y fincas cuentan con certificación ambiental gracias al programa de cooperación ambiental del DR-CAFTA:

- Más de 20,500 fincas de cultivo de plátanos, café y cacao en los países del DR-CAFTA DR fueron certificados entre 2007 y 2013
- 9 campos de agricultores organizados diferentes productos fueron certificados (frutas, verduras y pescado).
- 42 micro, pequeña y mediana empresas han completado la certificación de turismo de Green Deal y aplican buenas prácticas de turismo sostenible.
- Certificación de producción de madera y exportación.



Los productos certificados y sostenibles en el mercado de los países del DR-CAFTA, como resultado de las actividades de cooperación ambiental incluyen: ecoturismo, madera, plátano, café, cacao, piña, brócoli, melón, okra y dorado.



En general, el proceso de certificación ha producido varios beneficios ambientales, incluyendo mejor fertilidad del suelo, reducción de contaminantes en el suelo, el agua y el agua subterránea, y el incremento de la cobertura de especies nativas, todo ayuda a preservar la salud de los productores y sus familias y el medio ambiente .



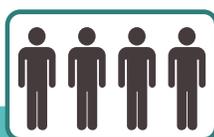
## Cuadro 1. La importancia del ecoturismo

El turismo es uno de los principales motores del comercio mundial y el ecoturismo se está convirtiendo cada vez más importante. Sin embargo, muchas de las áreas protegidas más prometedoras para el ecoturismo tienen una mala gestión o son convertidas en tierras agrícolas. El ecoturismo puede ayudar a proporcionar incentivos y alternativas para los productores locales para gestionar los recursos biológicos e hídricos de forma sostenible. Muchas de las empresas y operaciones comunitarias apoyadas por el Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA que participaron en actividades de cooperación ambiental reportaron un aumento en los beneficios económicos al reducir los costos y aumentar la satisfacción del cliente a través de buenas prácticas de turismo sostenible.



## Tipos de prácticas de producción mejorada utilizadas por los agricultores:

- protección de los árboles de sombra
- plantación de árboles de sombra nativos (árboles frutales y de bosque)
- mantenimiento de los corredores de vida silvestre
- utilización de fertilizantes orgánicos
- aplicación de abonos verdes durante el período de barbecho
- reducción de la dependencia de los plaguicidas en favor de alternativas biológicas y naturales
- proscripción del uso de pesticidas prohibidos
- optimización del uso del agua para riego
- mejora de las prácticas de seguridad alimentaria
- micro-injerto de clones de cacao superior



**Más de 8,000 personas** han incrementado los beneficios económicos derivados de la gestión sostenible de los recursos naturales y la conservación, incluyendo el ecoturismo y el crecimiento de los cultivos certificados, como resultado de la asistencia del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA (hasta 2013).



Aumento de 2.1x en las ventas de café, banana y cacao certificado por Rainforest Alliance cultivados en los países del DR-CAFTA (US\$ 1.2 mil millones en 2007 a US\$ 2.5 mil millones en 2012).



Incremento de 8 a 12 centavos por libra de café para la gran mayoría de los agricultores que venden café con el sello certificado por Rainforest Alliance.

## Cuadro 2. Los beneficios de la certificación

Además del aumento de precios de los productos certificados, los productores también pueden recibir otros beneficios económicos, tales como el acceso a mercados más amplios o la posibilidad de vender la madera y la fruta a través de la plantación de árboles de sombra. Los productores también experimentaron mejora de la productividad de los cultivos y aprovecharon los beneficios ambientales de la conservación de suelos y agua. También pueden disfrutar de los beneficios sociales en sus fincas y en sus hogares, incluyendo un mejor acceso a la educación y la capacitación, y ganando el reconocimiento de otros productores en sus comunidades. Por otra parte, un estudio de 2009 sobre los impactos sociales publicado por Responsabilidad Social Internacional indica que en comparación con las granjas no certificadas, las granjas certificadas tuvieron un mejor desempeño en las áreas de contratos justos, trabajo infantil y adolescente, la remuneración, el trabajo forzoso y, la seguridad y la salud en el trabajo unido, vivienda, y relaciones comunitarias. Todos estos factores resaltan el interés en continuar la certificación todos los principales cultivos.



73%

de los productores de café certificados por Rainforest Alliance recibieron mayores precios por su café.

69%

de los productores de café certificado por Rainforest Alliance tuvieron mejor acceso al mercado.

+ de 400

beneficiarios del Programa de Cooperación Ambiental del DR-CAFTA recibieron precios más altos por su producción de cacao (87% recibió entre 25-35% precios más altos). El cacao certificado se vende por alrededor de US\$ 200 por tonelada métrica más que los granos de certificados.



## Estudio de caso 1. La sostenibilidad del Programa de café certificado de Rainforest Alliance

El café es uno de los productos más comercializados del mundo; sin embargo, los pequeños agricultores en las regiones de cultivo de café se enfrentan a muchos desafíos, como la pobreza, las fluctuaciones de precios de los productos básicos y los patrones de lluvia cada vez más erráticos causados por el cambio climático. El Programa de Cooperación Ambiental trabajó para fortalecer la posición de los productores de café mediante la capacitación en métodos que aumentan el rendimiento y mantienen la salud de la tierra para las generaciones futuras. Este éxito queda constatado por el hecho de que los productores de café certificados bajo este Programa se han vuelto especialmente proactivos explicando los beneficios de los productos certificados a los productores que no forman parte del Programa. La naturaleza proactiva de estos productores pone de manifiesto el grado en que los logros no han afectado sólo de manera directa a los beneficiarios previsto inicialmente, sino que también han impactado indirectamente a un grupo de beneficiarios secundarios.

En 2013, los precios internacionales del café disminuyeron; sin embargo, la demanda de café certificado siguió aumentando en todas partes. Por ejemplo, las empresas líderes como McDonald's USA y McDonald's Canadá, Caribou Coffee, Second Cup, Green Mountain Coffee y Nespresso han incorporado en sus suministros cantidades significativas de granos de café cultivados en granjas certificadas por Rainforest Alliance. Aunque los costos de certificación son altos, los beneficios de estabilidad del mercado y de calidad compensan la inversión. Específicamente, el café certificado es generalmente de mayor calidad que el café no certificado, por lo tanto, los certificados de producción actúan como un amortiguador entre los precios internacionales y los agricultores. En general, este rápido crecimiento en el abastecimiento sostenible está contribuyendo a importantes mejoras ambientales, sociales y económicas para las comunidades de cultivo de café en todo el mundo.

## Estudio de caso 2. Las perspectivas para la producción de cacao

El cacao en América Central tiene un gran potencial para mejorar los medios de vida de los pequeños productores marginados y sus familias al tiempo que contribuye a la protección del medio ambiente y la conservación. El cacao es una de las alternativas de cultivos comerciales más viables para las familias de las zonas pobres, ya que requiere pocos insumos, puede ser cultivado en pequeñas parcelas de tierra con poca mano de obra contratada, y permite a los productores diversificar la producción y los ingresos como parte de un sistema agroforestal cuando es intercalado con madera u otros cultivos de árboles. El cacao es una alternativa importante ya que el cambio climático hace que la producción de café en algunas zonas sea menos viable. Por otra parte, el cacao es un cultivo comercial que promueve la reforestación de tierras despejadas de pastos o cultivos anuales.

En 2013, Mars, que compra el 10% de la oferta mundial de granos de cacao, dijo que planeaba comprar 90,000 toneladas métricas de cacao certificado, el doble de lo que compró el año anterior. La compañía dijo que invertiría US\$ 30 millones al año durante la próxima década en el cacao que está certificado por auditores externos y en investigación en el terreno y en programas de mejoras de la producción para los agricultores. Hershey, el fabricante de barras de chocolate del mismo nombre y barras Kit Kat, dijo que produciría chocolate hecho sólo de granos de cacao certificados en 2020. Esto es el resultado de medidas similares de Mars y de Barry Callebaut AG, quienes compran alrededor de una cuarta parte del cacao mundial para hacer productos de chocolate para los fabricantes de alimentos.

*Fuentes: Informe de avance: Caminos a la Prosperidad en la cadena de valor del cacao. Lutheran World Relief. 30 de octubre de 2013. Informe de avance: El fortalecimiento de iniciativas de agricultura sostenible en la región del DR-CAFTA para satisfacer la creciente demanda del mercado de productos con certificado Rainforest Alliance Certified. 1 de julio al 30 de septiembre de 2012 (16avo. trimestre).*



### Estudio de caso 3. El vínculo entre los proveedores de productos certificados y el mercado de los compradores

Uno de los grandes logros con respecto a la conservación basada en el mercado es el vínculo entre los proveedores de productos certificados y el mercado de los compradores. Se establecieron varias alianzas entre las tiendas de alimentos o cadenas de supermercados y asociaciones de agricultores, lo que permitió la promoción de los productos certificados, aseguraron los ingresos para los agricultores, y ayudaron en el desarrollo de las normas ambientales en la cadena de suministro de diversos productos. Las alianzas destinadas a mejorar las prácticas ambientales en los procesos de producción también pueden ayudar a mejorar la seguridad alimentaria, sobre todo en el sector de la producción de frutas y verduras, con la participación de todos los actores involucrados en la cadena de valor de estos productos.

Otro mecanismo para facilitar este vínculo fue el sistema de trazabilidad desarrollado por Rainforest Alliance que ayuda al seguimiento de los productos certificados a través de la cadena de suministro y permite a los productores cobrar las primas para los productos sostenibles. El sistema de trazabilidad también facilitó el desarrollo de un mercado electrónico, lo que facilita a los compradores buscar de materiales sostenibles. Además, ayuda con el desarrollo del mercado, las comunicaciones, y el seguimiento y la evaluación. Desde el inicio del proyecto, 2,115 nuevas empresas se registraron en mercado electrónico (un crecimiento del 172%), y 652 nuevas empresas firmaron los acuerdos de licencia de uso del Sello certificado por Rainforest Alliance (381% de crecimiento). Estas cifras indican un enorme aumento en la demanda de bienes producidos de manera sostenible. La información reunida hasta el momento muestra que la gran mayoría de los productores certificados han sido capaces de vender sus cosechas a las empresas más exigentes.



# En pocas palabras

Hasta la fecha, se ha avanzado mucho en la mejora de las condiciones de vida de la gente DR-CAFTA mediante la promoción e implementación de sistemas organizados, sostenibles y **amigables con el ambiente** que crean **incentivos económicos** para las personas y mejoran la **conservación del medio ambiente** a largo plazo y la **protección de la vida silvestre**. Los resultados han sido tangibles y positivos, tanto para la población cuyos medios de subsistencia provienen de los bosques y las plantaciones y para el medio ambiente del que estas dependen.

# Desempeño ambiental del sector privado



*“Con la producción más limpia hemos aprendido a mejorar nuestra gestión ambiental. Ha sido una herramienta que nos ha mostrado el camino hacia el desarrollo sostenible y para mejorar la calidad de vida de nuestra población....El éxito de este proyecto se debe al tremendo compromiso de las autoridades municipales, del delegado del MARN del Municipio de Panajachel, del sector privado, de las escuelas, así como de las comunidades que entendieron la importancia de conservar y mejorar su interacción con el Lago Atitlán.”*  
Carlos Bracamonte Rovelo, Alcalde Municipal de Panajachel.

*“ Desde los inicios de este proyecto, en marzo de 2010, se contó con el compromiso de las autoridades municipales, gubernamentales y asociaciones empresariales. De este modo se consolidaron todos los esfuerzos que facilitaron la sostenibilidad de los resultados. “Con este proyecto logramos ‘casar’ los intereses de los diferentes actores que interactúan alrededor del lago en beneficio de la comunidad para lograr la conservación de los recursos naturales garantizando el disfrute de las futuras generaciones.” – Giovanni Tovar, Delegado del MARN, en el municipio Panajachel.*



Las micro, pequeñas y medianas empresas son grandes contribuyentes al PIB de la región DR-CAFTA. El Programa de Cooperación Ambiental se ha asociado con el sector privado para mejorar el desempeño ambiental a través de estrategias de producción más limpia, sistemas de gestión ambiental, mecanismos voluntarios, asociaciones público-privada, y mediante el desarrollo de una fuerte capacidad institucional y de recursos humanos.



## Queremos una región con ...

Mejores políticas comerciales e incentivos relacionados con temas ambientales y mayor compromiso del sector privado con el comportamiento ambientalmente responsable.



## Socios clave:

**World Environment Center (WEC)** capacitó a MIPYMEs seleccionadas a nivel local, a menudo con la ayuda de estudiantes que realizaron pasantías en la empresas para ayudarles a desarrollar planes de acción para mejorar de manera sostenible sus operaciones de producción y su desempeño ambiental. Junto con la organización Higher Education for Development (HED), pusieron en marcha un programa para ayudar a construir una fuerza laboral moderna, haciendo hincapié en la educación, la formación y la participación de los estudiantes con el sector privado para desarrollar prácticas empresariales responsables y sostenibles.

**El Programa de Excelencia Ambiental y Laboral de USAID (ELE) (a menudo con la CCAD - Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo)** - trabajaron con el sector privado, apoyando a las empresas de forma individual, por sectores, o a través de asociaciones, para adoptar prácticas y tecnologías de producción más limpias y de eficiencia energética. Además, se centraron en crear, mejorar y reforzar los incentivos financieros y no financieros; la prestación de asistencia técnica especializada en una amplia gama de temas; y desarrollo de capacidad para profesionales, cursos de enseñanza y capacitación directa o a través de instituciones educativas.

## Políticas, normas e incentivos que promuevan el uso de prácticas de producción más limpia:

Se han desarrollado políticas e incentivos en todos los países del DR-CAFTA.

El Programa apoyó la creación de los premios de producción más limpia a nivel nacional y regional. Estos premios se presentaron en diferentes categorías, incluyendo grandes empresas y MIPYMEs, producción más limpia, eficiencia energética, optimización del uso del agua y los materiales y el diseño ecológico, entre otras.

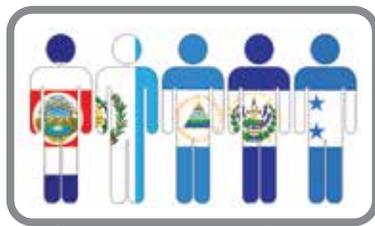


El Programa de Cooperación Ambiental apoyó **más de 714 empresas en tecnologías de producción más limpia.**



## Cuadro 1. La motivación para la implementación de medidas de producción más limpia recomendadas

Una encuesta de empresas participantes encontró que el incentivo principal para implementar medidas era un "menor costo de producción (25%)", seguido de "productos de calidad más altos (16%)", "el aumento de la productividad (15%)", "incentivos financieros (14%) y "mejoras en la relación con el comprador/cliente (11%)". Estas categorías representan el 81% de todas las respuestas. Las categorías restantes, "cumplir con las regulaciones estatales/leyes/ normas", "desarrollo de nuevos productos", "presión de los clientes" y "otros", resultaron ser incentivos menores (6% o menos).



5 comités/  
comisiones  
nacionales  
para impulsar  
políticas de  
producción  
limpia  
(Costa Rica,  
Guatemala,  
Nicaragua,  
El Salvador y  
Honduras).



770+ MIPYMEs  
han adoptado  
nuevas  
tecnologías o  
prácticas para  
responder a  
las normas  
ambientales.

Los tipos de empresas o negocios que implementan estrategias de producción más limpia y de eficiencia energética incluyen fincas de cerdos, productos lácteos, ganado y aves de corral; sector agrícola; mataderos; sector de servicios; turismo (por ejemplo, hoteles); plantas de procesamiento (por ejemplo, la caña de azúcar); fabricación de productos químicos; operaciones de reciclaje de neumáticos y de baterías; etcétera

**Un Sistema de Gestión Ambiental (SGA)** es un conjunto de procesos y prácticas que permiten a una organización reducir su impacto ambiental y aumentar su eficiencia operativa (<https://www.epa.gov/ems>). **La capacitación SGA** implica: (1) informar a las empresas sobre las oportunidades de aumentar la competitividad proporcionado por SGA; (2) apoyar a los propietarios de negocios para desarrollar e implementar SGA en el lugar de trabajo; y (3) desarrollar capacidad SGA dentro de las universidades e instituciones técnicas mediante la capacitación de jóvenes profesionales a través de cursos a nivel de licenciatura y técnicos (ELE).

## Cuadro 2. Los beneficios de la reducción del impacto ambiental y el aumento de la rentabilidad

La contaminación ambiental de la industria plantea un grave riesgo para la capacidad de la región para competir como socios comerciales eficientes. La industria a menudo puede alcanzar y superar el cumplimiento mediante la prevención de la generación de contaminantes en el primer lugar, y ahorrar dinero y mejorar su ventaja competitiva en el proceso mediante la reducción de consumo de recursos y residuos. El Programa de Cooperación Ambiental proporcionó a la micro, pequeña y mediana empresas con asistencia técnica en la conservación de energía y agua; residuos, materias primas y la reducción de las emisiones; auditorías de eficiencia de energía térmica; sistemas de gestión ambiental; y el acceso a los recursos financieros necesarios para la adopción de las técnicas mejoradas. Los beneficios de invertir en prácticas y tecnologías de producción más limpia a menudo no son inicialmente obvios para las MIPYMEs. Pero a medida que el doble beneficio de la reducción del impacto ambiental y una mayor rentabilidad se entienden más claramente, se espera que más MIPYMEs dentro de los países del DR-CAFTA adopten prácticas de producción limpia, más allá del alcance de los proyectos iniciados en el marco de la cooperación ambiental.



Proyecto de producción más limpia, Costa Rica. Foto cortesía de WEC

## Tipos de tecnologías o prácticas adaptadas y aplicadas en las MIPYMEs para responder a las normas ambientales

- Estrategias de reducción de consumo de energía (por ejemplo, aislamiento de tuberías, bombillas de bajo consumo, paneles solares);
- Estrategias de reducción de consumo de agua (por ejemplo, grifos de bajo consumo de agua y duchas);
- Reducción de los residuos y prevención de la contaminación (por ejemplo, pretratamiento de aguas residuales);
- Reutilización de la generación de residuos y la energía a partir de biomasa orgánica (por ejemplo, el metano del estiércol);
- Reducción del uso de materia prima;
- Reducción de emisiones a la atmósfera;
- Estaciones de vigilancia del clima (por ejemplo, agricultura de precisión para reducir el uso de pesticidas, herbicidas y el consumo de agua);
- Implementación de sistemas de gestión ambiental

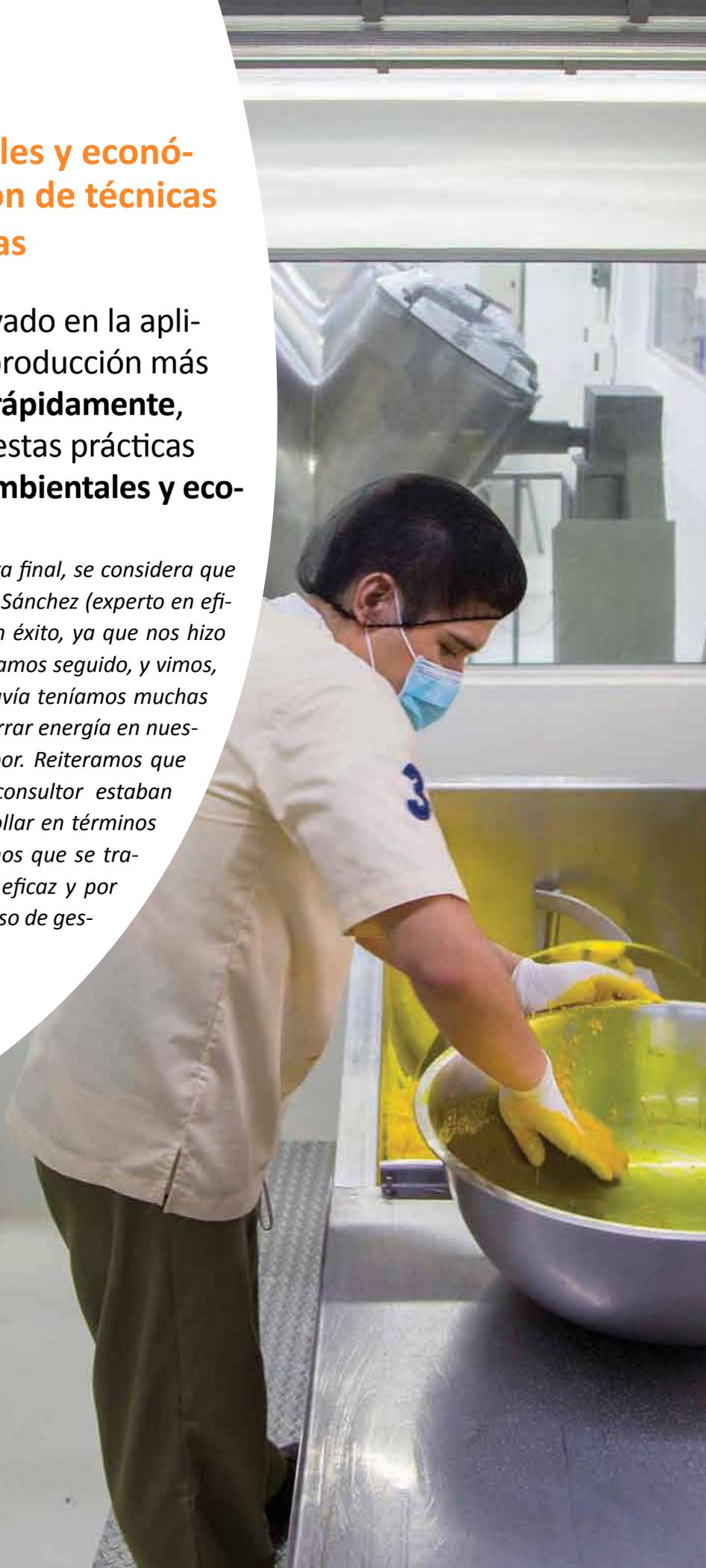


## Beneficios ambientales y económicos de la utilización de técnicas de producción limpias

El interés del sector privado en la aplicación de prácticas de producción más limpia sigue **creciendo rápidamente**, porque la adopción de estas prácticas conduce a **beneficios ambientales y económicos tangibles**.

*“Incluso sin la evaluación financiera final, se considera que el trabajo de consultoría que el Sr. Sánchez (experto en eficiencia energética) nos hizo fue un éxito, ya que nos hizo revisar prácticas que siempre habíamos seguido, y vimos, de manera más objetiva, que todavía teníamos muchas oportunidades para mejorar y ahorrar energía en nuestro sistema de distribución de vapor. Reiteramos que todas las recomendaciones del consultor estaban dentro de lo que podemos desarrollar en términos realistas. Por lo tanto, consideramos que se trataba de una consultoría práctica, eficaz y por lo tanto valiosa para nuestro proceso de gestión ambiental y financiero”.*

- Ingeniero Alberto Borbón Castro,  
Gerente de Producción,  
Hulera Costarricense  
Ltd., Costa Rica.



15,000  
+

**Reducción de más de 15,000 toneladas anuales en las emisiones de gases de efecto invernadero.**

Las reducciones en las emisiones al aire se deben principalmente a la disminución en el consumo de energía derivada de las medidas de eficiencia energética, así como el proceso y recomendaciones de materiales en los planes de acción.

927,053  
kWh

**Reducción de 927,053 kWh al año en uso de energía.**

Varias compañías inicialmente insistían en trabajar en temas de energía, debido a su impacto directo en los costos, pero se encontraron con que el mayor potencial económico y ambiental era en cambio en sus procesos de producción. Un error común es que la mayor oportunidad de ahorro consiste en reducir el consumo de energía, pero esto sólo es cierto para las empresas que ya se han optimizado sus procesos.

9,348,504

**Reducción de 9,348,504 galones al año en uso de agua.**

Varias MIPYMEs fueron capaces de hacer los cambios que resultaron en un ahorro considerable en el consumo de agua y la producción de aguas residuales. Ahorros adicionales se generaron debido al doble impacto de los materiales de recuperación, y la utilización de una menor cantidad de agua en el proceso de limpieza de estos mismos materiales.

155  
Ton

**Reducción de 155 ton al año en la generación de residuos sólidos.**

La reducción de desechos fue mayor de lo previsto, principalmente debido a su alta tasa de rentabilidad. Esto es debido a que algunos materiales, en lugar de ser desechados, son recuperados y se devuelven al proceso de producción.

1,329,504

**Reducción de 1,329,504 galones al año en la generación de aguas residuales.**

=Estos valores anuales sin duda, seguirán creciendo, especialmente en lo micro adicional, pequeñas y medianas empresas a adoptar prácticas de producción más limpia.

Hasta  
to  
36%

**Coefficiente de rentabilidad de hasta 36%** entre el ahorro y las inversiones (diferentes proyectos han informado de 16%, 17%, 33% y 36% ratios de rentabilidad).

Es evidente que todas las inversiones realizadas por las empresas participantes para reducir su impacto sobre el medio ambiente ya ha sido superado por el ahorro y que estos ahorros son sostenibles, continuando a lo largo de los años. Debido a que la producción más limpia vincula medidas de protección ambiental, que generalmente se consideran como un gasto, a una mayor rentabilidad, se espera que más micro, pequeñas y medianas empresas (en sectores similares y diferentes) comenzarán a ponerlas en práctica. La mayoría de las micro, pequeñas y medianas empresas que participaron en el programa informaron que sus logros más impresionantes fueron el ahorro de energía. Un desafío clave para el futuro es convencer a las empresas a invertir más en la reducción del uso de materiales y las emisiones contaminantes. Estas acciones reducirían aún más el impacto ambiental de la producción y también mejorarán la rentabilidad de las empresas en caso de aplicarse.

**Más de US\$ 3 millones en ahorros desde 2007.**

## Estudio de caso 2. La Eco-eficiencia promueve la competitividad

En general, un total de 39 pequeños hoteles en El Salvador, Nicaragua y la República Dominicana participó en la iniciativa de eco-eficiencia de USAID. Un ejemplo exitoso es el hotel Árbol de Fuego en El Salvador (16 habitaciones), donde las 18 recomendaciones de diagnóstico de eco-eficiencia se llevaron a cabo en menos de nueve meses. Hasta el 90% de las bombillas incandescentes se cambiaron a LED y bombillas fluorescentes compactas. Además, con una inversión de menos de US\$ 5.00 por habitación para cambiar los grifos de agua y cabezal de ducha, el consumo de agua se redujo en un 40%. Estas acciones ilustran la naturaleza de los cambios que pueden dar resultados rápidos a un bajo costo. El hotel también puso en marcha un programa para reutilizar las toallas y ropa de cama, reduciendo así la carga de ropa y, posteriormente, la reducción del consumo de energía y reducir la generación de aguas residuales. También instaló paneles solares que se utilizan para calentar agua. La comparación de los datos de 2009 y 2010 revelaron que el consumo medio de energía por persona se redujo en un 38% y la demanda máxima se redujo en un 42%. Ejemplos como éste demuestran el claro compromiso de las empresas en sectores económicos clave que han acogido la producción más limpia como un medio para aumentar la competitividad.



➤ Arbol de Fuego Hotel. Fuente: <http://arboldefuego.com/>

*"A pesar de nuestros compromisos con el medio ambiente, en 2008 hemos experimentado un aumento en el consumo de energía que genera un enorme costo, ya no era económicamente sostenible. El programa nos ha dado muchas recomendaciones y herramientas para ahorrar agua y energía, y reducir los costos. Con estas herramientas en la mano, hicimos un compromiso serio para implementar los cambios. Estas y otras medidas implementadas nos han permitido reducir el consumo energético en un 38% y las facturas de energía en casi un 60%. La mejora de la eficiencia de nuestros recursos definitivamente funciona. Estamos muy agradecidos por haber participado en este proyecto".-Carolina Baiza, Gerente de Mercadeo Hotel Arbol de Fuego, El Salvador (USAID 2011)*

**Fuente:** Informe Final de USAID 2009-2011



Más de **100 profesores** en toda la región se han capacitado en producción más limpia y sistemas de gestión ambiental

Más de **364 estudiantes** han participado en cursos prácticos enfocados en producción más limpia

**11 Universidades** se han comprometido a incluir módulos sobre producción más limpia y sistemas de gestión ambiental en planes de estudio de licenciatura, maestría y en cursos gratuitos.

### Cuadro 3. Promoviendo Producción más limpia a través de la enseñanza

Las universidades son los medios más eficaces para la sostenibilidad a largo plazo de los conocimientos y la sensibilización de los nuevos profesionales y futuros líderes empresariales. A lo largo de la región del DR-CAFTA, cientos de estudiantes se han graduado de ingeniería ambiental, industrial y química, y programas de gestión empresarial con un enfoque en producción más limpia. La mayoría de estos estudiantes han realizado prácticas en micro, pequeñas y medianas empresas, donde han realizado auditorías ambientales, desarrollado sistemas de gestión ambiental y han elaborado propuestas tangibles para reducir su impacto sobre el medio ambiente, a la vez que aumenta su rentabilidad y competitividad. Al mismo tiempo, los centros de producción más limpia juegan un papel activo en el apoyo a las instituciones académicas y los estudiantes en el desarrollo de planes de estudio, capacidades y conocimientos innovadores para ampliar el uso de la producción más limpia y buscar soluciones mejoradas. En general, estos programas están permitiendo que las generaciones más jóvenes se apasionen cada vez más con la producción más limpia, como parte de una cultura emergente del desarrollo sostenible y la conciencia ambiental.

### Estudio de caso 3. Beneficios de trabajar a nivel sectorial y geográfico para promover producción

En Guatemala, el Centro Guatemalteco de Producción Más Limpia, las autoridades municipales y ambientales, y del sector turístico, la CCAD y USAID, se unieron en un esfuerzo conjunto para apoyar el proyecto piloto para aplicar una producción más limpia en diez hoteles ubicados en el hermoso lago Atitlán. Este proyecto reveló la importancia de trabajar tanto a nivel de sector y el nivel geográfico. Dentro de este proyecto, los hoteles participantes fueron capaces de disminuir el consumo de agua en un 60% y el consumo de energía en un 30-40%, lo que reduce significativamente los costos de operación de hoteles y ayudó a ser más competitivos económicamente. El éxito del proyecto ha creado una demanda en otros negocios, tales como una planta de procesamiento de café, y sectores, como la asociación de restaurantes, que han comenzado a replicar las medidas de producción limpia en un esfuerzo conjunto con el gobierno de la ciudad. Además, una fuerte voluntad se ha generado en otros municipios para beneficiarse de proyectos similares.



*"La producción más limpia es una manera de llevar a cabo las mejores prácticas operativas en el turismo en armonía y para la conservación del medio ambiente. Se ha demostrado su potencial como herramienta para la gestión pública y privada para preservar nuestro bello lago de Atitlán, y continuar mostrando al mundo la belleza de nuestro país".*

*- Sr. Gerardo Higueros, Alcalde de Panajachel, Sololá, Guatemala.*



# En pocas palabras

El Programa de Cooperación Ambiental ha dado a los países del DR-CAFTA las herramientas necesarias para trabajar con los sectores, en particular el **sector privado**, con los que antes era difícil de trabajar, y de esta manera asignar conjuntamente la **responsabilidad compartida para la conservación de los recursos naturales**. Se ha permitido la **creación de nuevas alianzas público-privadas** y el fortalecimiento de las ya existentes. Las instituciones gubernamentales entienden que tienen para promover un sistema de **incentivos** que les permita orientar esfuerzos para **mejorar y reducir los impactos ambientales**. Además, el programa ha ayudado a crear una cultura de vigilancia del medio ambiente entre las empresas participantes. En general, las prácticas de producción más limpias que aumentan el ahorro de energía y agua y disminuir la contaminación están ganando tracción, como una manera para que las **empresas puedan enverdecer sus cadenas de suministro**, ahorrar dinero y aumentar la competitividad, al tiempo que reduce el consumo de los recursos naturales y disminuye las emisiones de carbono.



# Mensaje Final

Durante los últimos diez años, los países del DR-CAFTA han trabajado juntos para avanzar en la protección del medio ambiente en la región a pesar de las diferencias geográficas, sociales y económicas entre los siete países. Ejemplos de estos logros incluyen la gestión mejorada de los recursos naturales en más de **1.3 millones de hectáreas de tierra**, la capacitación a más de **120,000 personas** en la aplicación de la legislación ambiental, la admisión de más de **8,800 animales en peligro de extinción** en los centros de rescate de vida silvestre, y la ayuda brindada a más de **700 micro, pequeñas y medianas empresas (MIPYMEs)** para adoptar prácticas de producción más limpia.

A pesar de todos estos éxitos, los países del DR-CAFTA todavía se enfrentan a retos similares relacionados con la degradación de los recursos naturales, la aplicación de la legislación ambiental, y el comercio ilegal de vida silvestre, entre otros. Estos desafíos requieren que los gobiernos sigan promoviendo **iniciativas regionales** que mejoren las capacidades nacionales y la coordinación, y fomenten una mayor cooperación técnica.

La solución de los problemas ambientales que enfrenta la región requiere, ahora más que nunca, que los gobiernos **trabajen juntos** con múltiples actores interesados, incluido el sector privado, las organizaciones no gubernamentales y las comunidades, en el desarrollo e implementación de buenas prácticas ambientales para un mejor bienestar de todos.

Todos somos la **gente DR-CAFTA**. Todos estamos **unidos protegiendo el ambiente**.







Organización de los Estados Americanos | Más derechos para más gente



**DR-CAFTA**  
Programa de Cooperación Ambiental

@DRCAFTA



facebook.com/caftadr



vimeo.com/dsdoas

